



*Minuto*

## Quick Instruction Guide

Type HD8661, HD8664

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM [WWW.SAECO.COM/SUPPORT](http://WWW.SAECO.COM/SUPPORT)



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovenščina



Register your product and get support at

[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.SAECO.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

**For complete instructions go to [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

PL

Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

**Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).**

HU

Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.SAECO.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

**A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).**

CS

Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

**Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).**

English

Polski

Magyar

Čeština

SK

Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

**Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na stránke obálky).**

Slovensky

Slovenščina

SL

Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.SAECO.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

**Na strani [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).**

## EN - CONTENT

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| SAFETY INSTRUCTIONS .....                  | 6  |
| FIRST INSTALLATION.....                    | 10 |
| MANUAL RINSE CYCLE.....                    | 11 |
| FIRST ESPRESSO/COFFEE .....                | 12 |
| MY FAVOURITE ESPRESSO .....                | 12 |
| ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER ..... | 13 |
| FROTHING MILK .....                        | 14 |
| HOT WATER.....                             | 15 |
| DESCALING.....                             | 16 |
| INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE.....   | 19 |
| BREW GROUP CLEANING.....                   | 20 |
| CLASSIC MILK FROTHER CLEANING.....         | 22 |
| WARNING SIGNALS .....                      | 22 |
| MAINTENANCE PRODUCTS .....                 | 24 |

## PL - SPIS TREŚCI

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....                                  | 8  |
| PIERWSZA INSTALACJA.....                                    | 10 |
| RĘCZNY CYKL PŁUKANIA .....                                  | 11 |
| PIERWSZA KAWA ESPRESSO / KAWA .....                         | 12 |
| MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO.....                             | 12 |
| REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO .....                         | 13 |
| SPIENIANIE MLEKA.....                                       | 14 |
| GORĄCA WODA .....                                           | 15 |
| ODWAPNIANIE .....                                           | 16 |
| PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA.....                           | 19 |
| CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY .....                                | 20 |
| CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA ..... | 22 |
| SYGNAŁY INFORMACYJNE .....                                  | 22 |
| PRODUKTY KONSERWACYJNE .....                                | 24 |

## HU - TARTALOMJEGYZÉK

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....                     | 26 |
| ELSŐ TELEPÍTÉS .....                           | 30 |
| MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CYKLUS .....                 | 31 |
| ELSŐ ESZPRESSZÓ / KÁVÉ.....                    | 32 |
| AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM .....                   | 32 |
| A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA .....          | 33 |
| A TEJ HABOSÍTÁSA .....                         | 34 |
| MELEG VÍZ .....                                | 35 |
| VÍZKÖMENTESÍTÉS.....                           | 36 |
| A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CYKLUS FÉLBESZAKADÁSA ..... | 39 |
| A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA .....             | 40 |
| A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA.....       | 42 |
| FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK .....                   | 42 |
| A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK .....     | 44 |

## CS - OBSAH

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE .....                   | 28 |
| PRVNÍ INSTALACE .....                                   | 30 |
| MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS .....                     | 31 |
| PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA .....                             | 32 |
| MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO .....                            | 32 |
| NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY ..... | 33 |
| JAK NAPĚNIT MLÉKO .....                                 | 34 |
| HORKÁ VODA .....                                        | 35 |
| ODVÁPNĚNÍ .....                                         | 36 |
| PŘERUŠENÍ ODVÁPNŮVACÍHO CYKLU .....                     | 39 |
| VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY .....                      | 40 |
| VYČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO .....                | 42 |
| UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY .....                              | 42 |
| PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU .....                              | 44 |

English

Polski

Magyar

Čeština

## SK - OBSAH

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE .....                          | 46 |
| PRVÁ INŠTALÁCIA .....                                           | 50 |
| MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA .....                            | 51 |
| PRVÉ ESPRESSO / KÁVA .....                                      | 52 |
| MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO .....                                    | 52 |
| NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI ..... | 53 |
| AKO NAPENIŤ MLIEKO .....                                        | 54 |
| HORÚCA VODA .....                                               | 55 |
| ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA .....                                | 56 |
| PŘERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA .....               | 59 |
| ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY .....                        | 60 |
| ČISTENIE SPEŇOVAČA MLIEKA CLASSICO .....                        | 62 |
| SIGNALIZÁCIE .....                                              | 62 |
| PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU .....                                     | 64 |

Slovensky

Slovenščina

## SL - KAZALO

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| VARNOSTNI STANDARDI .....                           | 48 |
| PRVA NAMESTITEV .....                               | 50 |
| ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA .....                       | 51 |
| PRVA EKSPRES KAVA / KAVA .....                      | 52 |
| MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA .....                   | 52 |
| NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA .....        | 53 |
| KAKO SPENIMO MLEKO .....                            | 54 |
| VROČA VODA .....                                    | 55 |
| ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA .....                  | 56 |
| PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA ..... | 59 |
| ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....                       | 60 |
| ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO .....               | 62 |
| OPOZORILNI SIGNALI .....                            | 62 |
| IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE .....                        | 64 |

## **EN - SAFETY INSTRUCTIONS**

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

### **Warnings**

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
  - Connect the machine to a earthed wall socket.
  - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
  - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
  - Do not pour liquids on the power cord connector.
  - Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
  - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
  - Remove the mains plug from the wall socket:
    - If a malfunction occurs;
    - If the machine will not be used for a long time;
    - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.

- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

### **Cautions**

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

## Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in

electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

## **PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

### **Uwaga**

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
  - Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
  - Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
  - Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
  - Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
  - Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
  - Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
  - Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
    - w razie wystąpienia awarii;
    - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
    - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel

zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

### **Ostrzeżenia**

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.

- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

### Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.

- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się nieszkodliwianiem odpadów.

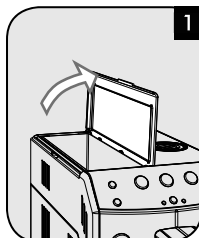
Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”. Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

**FIRST INSTALLATION**  
**PIERWSZA INSTALACJA**


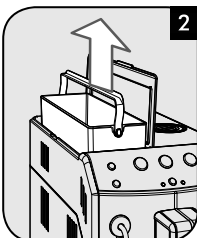
1

EN

Open the water tank lid.

PL

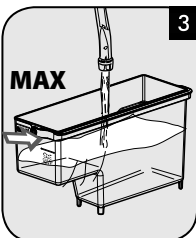
Podnieść pokrywę pojemnika na wodę.



2

Remove the water tank by using the handle.

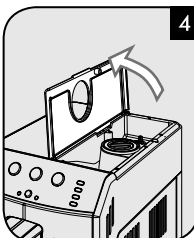
Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwytu.



3

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.

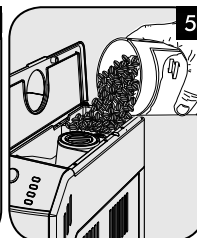
Oplukać i napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX.



4

Open the coffee bean hopper lid.

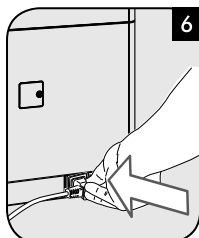
Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.



5

Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

Wysypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika na kawę ziarnistą.



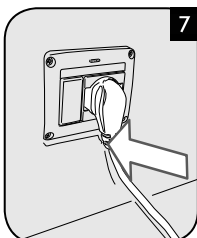
6

EN

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

PL

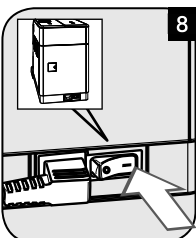
Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.



7

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

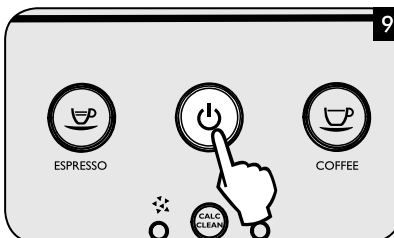
Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.



8

Switch the power button to "I".

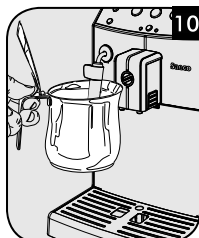
Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.



9

Press the button to turn on the machine.

Naciśnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.



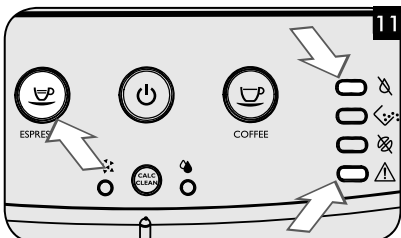
10

EN

Place a container under the Classic Milk Frother.

PL

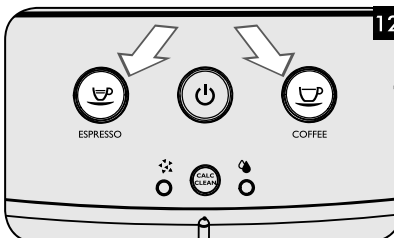
Ustawić pojemnik pod klawiszową przystawką do spieniania mleka.



11

The light and the light flash simultaneously; then the button turns on. To prime the circuit, press the button.

Kontrolka i kontrolka migają jednocześnie, następnie zaświeca się przycisk . Aby wykonać napełnianie, należy nacisnąć przycisk .



12

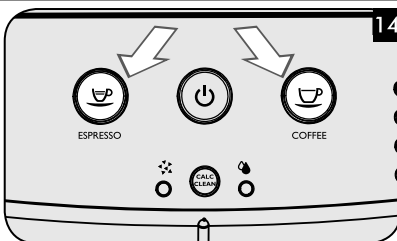
At the end of the process, the machine warms up; the and buttons flash simultaneously.

Po zakończeniu operacji urządzenie wykonuje nagrzewanie. Przyciski i migają jednocześnie.



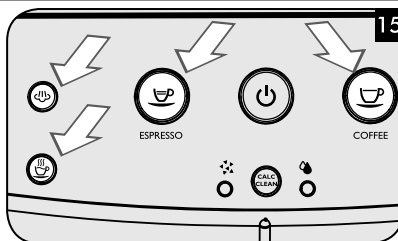
**EN** Once the warm-up phase has been completed, place a container under the dispensing spout.

**PL** Po zakończeniu nagrzewania należy ustawić pojemnik pod dozownikiem.



The machine performs an automatic rinse cycle. The and buttons flash simultaneously. Wait for the cycle to finish automatically.

Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania. Przyciski i migają jednocześnie. Poczekaj, aż cykl zakończy się automatycznie.



When the operations described above have been completed, the , and buttons shine steadily. You can now perform the manual rinse cycle.

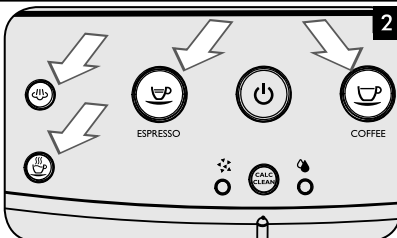
Po zakończeniu powyższych czynności przyciski , , i świecą się światłem ciągłym. Można teraz wykonać ręczny cykl płukania.

## MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



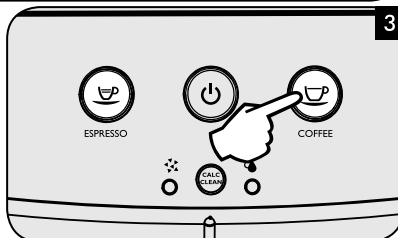
**EN** Place a container under the dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



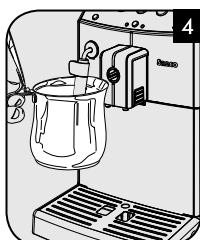
Check that the , , and buttons are shining steadily.

Sprawdzić, czy przyciski , , i świecą się światłem ciągłym.



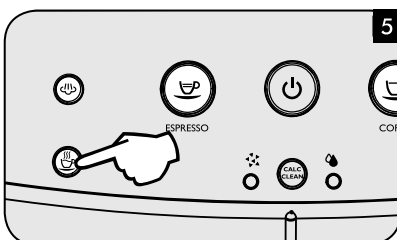
Press the button. The machine starts brewing coffee. Wait until brewing has been completed and empty the container.

Nacisnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie kawy. Poczekaj na zakończenie nalewania i opróżnić pojemnik.



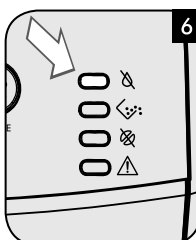
**EN** Place a container under the Classic Milk Frother.

**PL** Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.



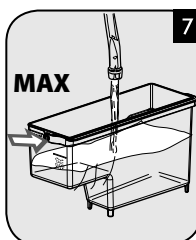
Press the button to start dispensing hot water. The button flashes during dispensing.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody. Przycisk miga podczas nalewania.



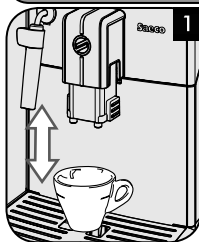
Dispense all the remaining water. The light shines steadily.

Nalać całą pozostałą wodę. Kontrolka świeci się światłem ciągłym.



At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

**FIRST ESPRESSO / COFFEE - PIERWSZA KAWA ESPRESSO / KAWA**


Adjust the dispensing spout.

EN

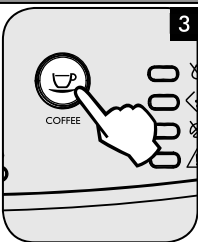
PL

Wykonać regulację dozownika.



Press the  button to brew an espresso, or...

Nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso lub...



...press the  button to brew a coffee.

...nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę.



To brew two cups of espresso or coffee, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the same button pressed previously to stop it earlier.

Aby nalać dwie kawy espresso lub dwie kawy, należy nacisnąć odpowiedni przycisk kolejno dwa razy. Nalewanie kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania kawy poprzez wcześniejsze wcisnięcie przycisku.

**MY FAVORITE ESPRESSO - MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO**


Press and hold the  button until it starts flashing quickly.

EN

PL Trzymać wciśnięty przycisk , aż zacznie szybko migać.



The machine is in programming mode. The  button flashes quickly throughout programming.

Urządzenie jest w fazie programowania. Przycisk  miga szybko podczas całej operacji programowania.



Wait until the desired quantity of coffee is reached.

EN

PL Począekać, aż zostanie nala-na odpowiednia ilość kawy.



... press  to stop the process. Saved!

... nacisnąć , aby przerwać operację. Zapisano!

**Note:**

To program coffee follow the steps 1-4, but press the button  instead.

Aby zaprogramować kawę, należy wykonać czynności opisane w punktach 1 - 4, naciskając przycisk .

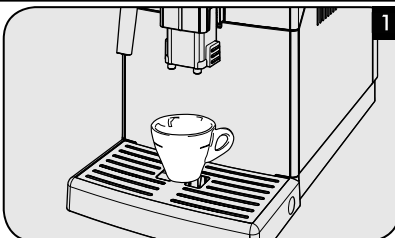
## ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

English

Polski

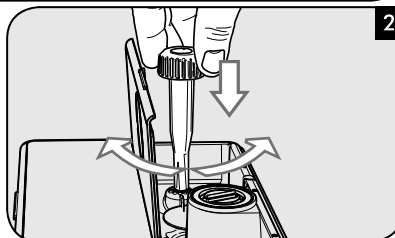
*You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.*

**Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.**



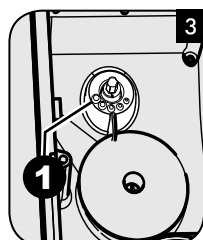
*Place a cup under the dispensing spout. Press the  button to brew an espresso.*

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.  
Naciśnąć przycisk , aby nalać kawę espresso.



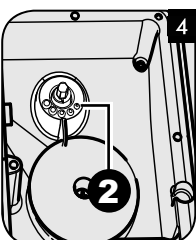
*While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob under the coffee bean hopper one notch at a time.*

Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętkę do regulacji mielenia umieszczone pod pojemnikiem na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



**Select (●) for coarse grind - milder taste.**

Wybrać mielenie grube (●) - lżejszy smak.



**Select (•) for fine grind - stronger taste.**

Wybrać mielenie drobne (•) - mocniejszy smak.



*Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery is brewed slowly, change the grinder setting.*

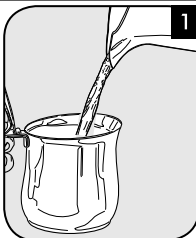
Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.

**FROTHING MILK**  
**SPIENIANIE MLEKA**

**Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.**

**Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę pryskać. Używać specjalnego uchwytu ochronnego.**

EN  
PL



**1** Fill 1/3 of a container with cold milk.

Napełnić pojemnik zimnym mlekiem do wysokości 1/3.



**2** Immerse the Classic Milk Frother in the milk.

Zanurzyć w mleku klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



**3** Press the button to start dispensing steam. The button flashes.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć wytwarzanie pary. Miga przycisk.



EN  
PL

**4** The button flashes during the preheating time required by the machine. Once the warm-up phase has been completed, steam dispensing begins and the button flashes.

Urządzenie potrzebuje czasu na wstępne nagrzanie. W tej fazie miga przycisk . Po zakończeniu fazy nagrzewania rozpoczyna się wytwarzanie pary i miga przycisk .



**5** Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

Spienić mleko, wykonując pojemnikiem delikatne ruchy kołiste w górę i w dół.



**6** When the milk froth reaches the desired consistency, press the button to stop dispensing steam, and remove the container.

Gdy konsystencja piany mleka będzie odpowiednia, należy nacisnąć przycisk , aby przerwać wytwarzanie pary, i wyjąć pojemnik.

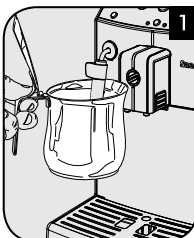
## HOT WATER GORĄCA WODA

English

Polski

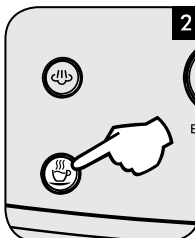
**Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.**

**Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać. Używać specjalnego uchwytu ochronnego.**



Place a container under the Classic Milk Frother.

Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.



Press the  button to start dispensing hot water. The button flashes.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody. Miga przycisk.



To stop dispensing hot water, press the  button. Remove the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk . Wyjąć pojemnik.

EN  
PL

**DESCALING - 30 MIN.**  
**ODWAPNIANIE - 30 MIN.**


When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine. The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

**Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.**


**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.


**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

**Note: Do not remove the brew group during the descaling process.**

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie.

Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

**Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.**


**Uwaga:**

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

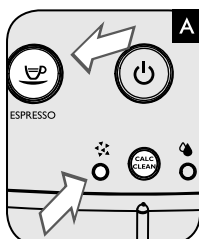
PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.


**Uwaga:**

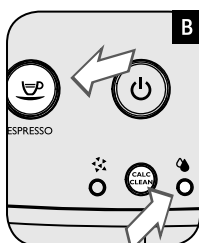
Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

**Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.**



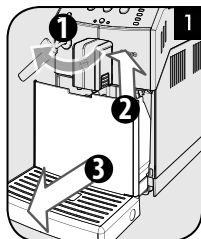
EN

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the button. To resume the cycle, press the button again. This allows you to empty the container or to leave the machine unattended for a short time.



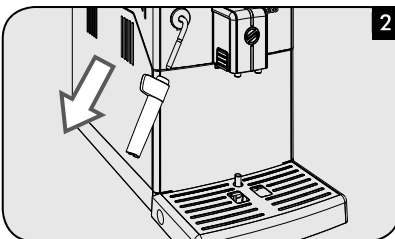
PL

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku . Aby kontynuować cykl, należy ponownie nacisnąć przycisk . W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.



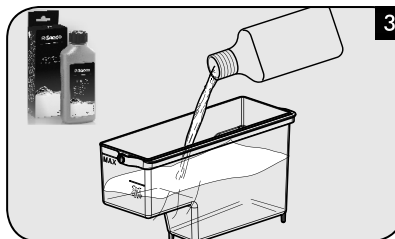
EN Empty the drip tray and the coffee grounds drawer.

PL Opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy.



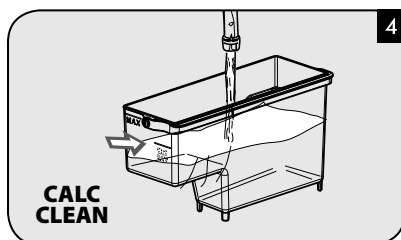
Remove the Classic Milk Frother from the steam/hot water wand. Remove the "INTENZA+" water filter (if supplied) from the water tank and replace it with the small white original one.

Wyjąć klasyczną przystawkę do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Wyjąć filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został zamontowany) z pojemnika na wodę i wymienić go na oryginalny mały biały filtr.



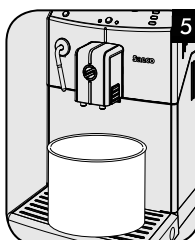
Pour all of the descaling solution into the water tank.

Wlać cały roztwór odpowiadający do pojemnika na wodę.



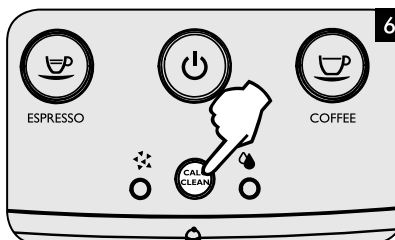
EN Fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and put it back into the machine.

PL Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu calc clean i włożyć go.



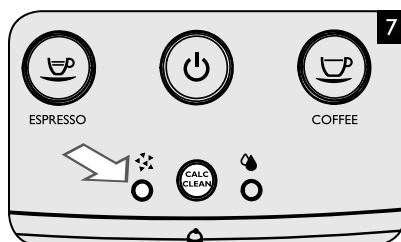
Place a large container (1.5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod rurką wylotu pary/gorącej wody i pod dozownikiem.



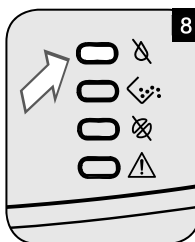
Press and hold the **CALC CLEAN** button for at least 3 seconds to start the descaling cycle and the button shines steadily.. The **CALC CLEAN** button flashes throughout the cycle.

Nacisnąć przycisk **CALC CLEAN** przez co najmniej 3 sekundy, aby rozpocząć cykl odpowiania. Przycisk świeci się światłem ciągłym. Przycisk **CALC CLEAN** miga przez cały czas trwania cyklu.



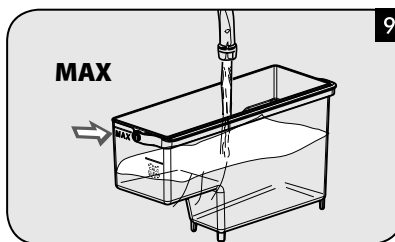
EN The light shines steadily. The descaling solution will be dispensed at regular intervals (duration: approx. 20 min).

PL Zaświeca się kontrolka . Urządzenie należy roztwór odpowiania w odstępach (czas trwania wynosi około 20 min.).



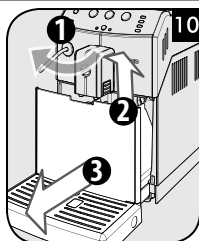
When the light shines steadily, the water tank is empty.

Gdy zaświeci się kontrolka , oznacza to, że pojemnik na wodę jest pusty.



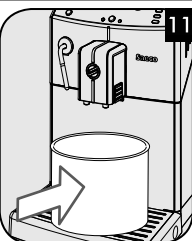
Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the **MAX** level. Put it back into the machine.

Opłukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć go z powrotem do urządzenia.



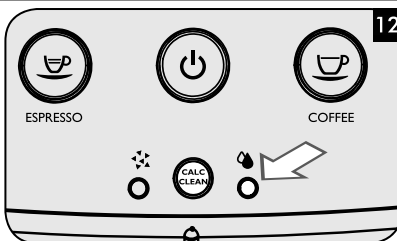
**EN** Empty the drip tray and place it back.

**PL** Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



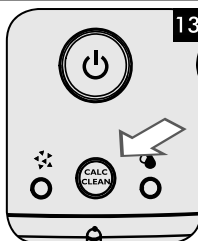
**EN** Empty the container and place it back.

**PL** Opróżnić pojemnik i włożyć go ponownie w odpowiednie miejsce.



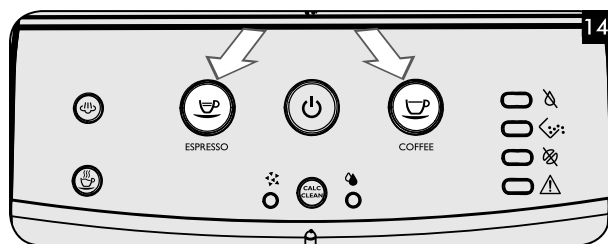
**EN** Put the water tank back into the machine. The ☕ light shines steadily. When the ☕ button flashes, press it to start the rinse cycle.

**PL** Włożyć ponownie pojemnik do urządzenia. Zaświeca się kontrolka ☕. Gdy przycisk ☕ miga, należy go nacisnąć, aby rozpocząć cykl płukania.



**EN** At the end of the rinse cycle, the CALC CLEAN button turns off.

**PL** Po zakończeniu cyklu płukania gaśnie przycisk CALC CLEAN.

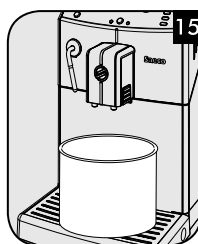


**EN** The machine warms up and performs the rinse cycle. The ☕ and ☕ buttons flash simultaneously. The descaling cycle has now finished.

**PL** Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie. Przycisk ☕ i przycisk ☕ migają jednocześnie. Cykl odwapniania został zakończony.

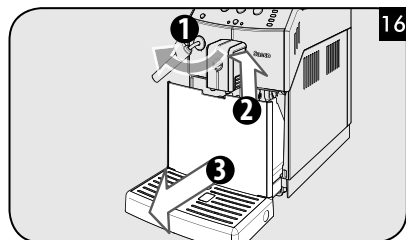
**EN** If the red ☕ light shines steadily and the ☕ light does not turn off, you may not have filled the watertank to the MAX level for rinsing. Fill the water tank with fresh water, and repeat the process from step 12.

**PL** Jeżeli zaświeci się czerwona kontrolka ☕, a kontrolka ☕ nie gaśnie, oznacza to, że pojemnik na wodę nie został napełniony do poziomu MAX w celu wykonania płukania. Napełnić pojemnik świeżą wodą i kontynuować czynności od punktu 12.



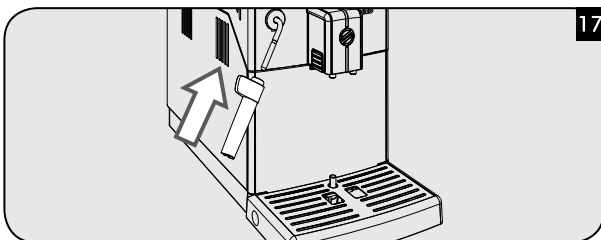
**EN** Empty the container used.

**PL** Opróżnić użyty pojemnik.



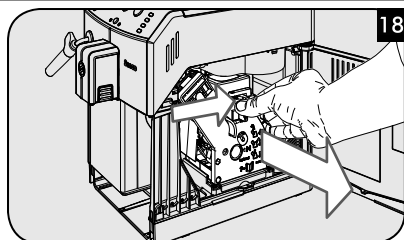
**EN** Empty the drip tray and place it back.

**PL** Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



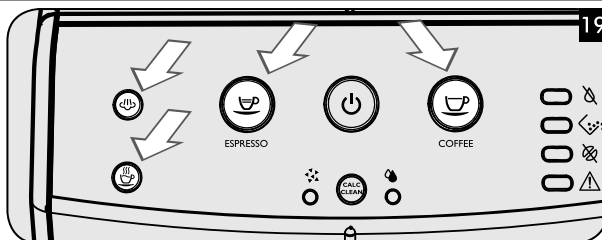
**EN** Remove the small white water filter and put back the "INTENZA+" water filter (if supplied) into the water tank. Reinsert the Classic Milk Frother.

**PL** Wyjąć mały biały filtr i umieścić filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został dołączony) w pojemniku na wodę. Włożyć klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



**EN** Clean the brew group. For more details please see the "Brew Group Cleaning" chapter.

**PL** Wyczyścić blok kawy. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Czyszczenie bloku kawy”.



The machine is ready for use.  
The ☕ and ☕ buttons shine steadily.

Urządzenie jest gotowe do pracy.  
Świecą się przyciski ☕ i ☕.

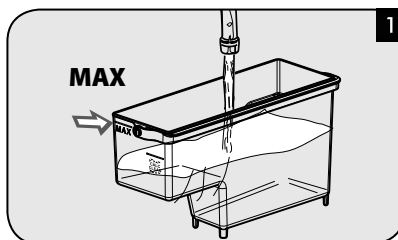
## INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end without turning off the machine.

In case you get stuck during the descaling procedure, you can exit by unplugging the power cord. If that happens follow the steps below.

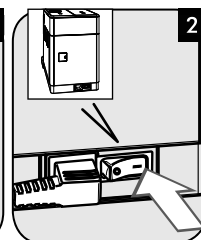
Po rozpoczęciu procesu odwapniania należy go zakończyć, nie wyłączając urządzenia.

W przypadku wystąpienia blokady w trakcie procedury odwapniania można przerwać operację poprzez wyjęcie kabla zasilającego z gniazdka. W takim przypadku należy wykonać wskazane czynności.



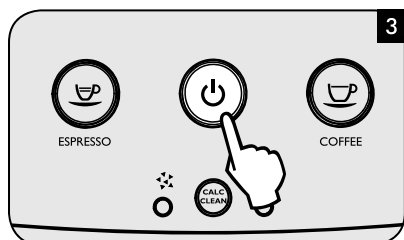
Empty and carefully rinse the water tank, then fill it with fresh water up to the MAX level.

Opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu MAX.



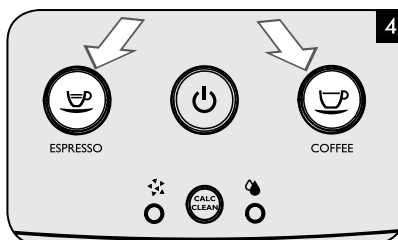
Make sure that the power button is on "I".

Sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu „I”.



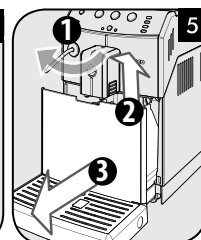
**EN** Press the ☕ button to turn on the machine.

**PL** Naciśnąć przycisk ☕, aby włączyć urządzenie.



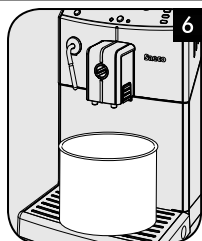
Wait until the ☕ and ☕ buttons are shining steadily.

Poczekać, aż przycisk ☕ i przycisk ☕ zaświecą się światłem ciagliwym.



Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



**EN** Empty the container and place it back.

**PL** Opróżnić pojemnik i włożyć go ponownie w odpowiednie miejsce.



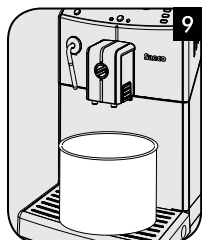
Press the button and dispense 500 ml of water. The button flashes.

Nacisnąć przycisk , aby nalać 500 ml wody. Miga przycisk .



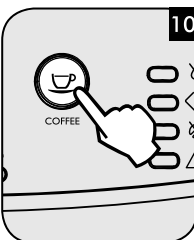
To stop dispensing hot water, press the button. Empty the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk . Opróżnić pojemnik.



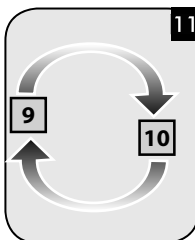
**EN** Place the container under the coffee dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



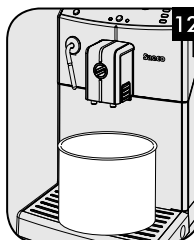
Press the button to brew a coffee.

Nacisnąć przycisk , aby nalać kawę.



Repeat steps 9 to 10. Then continue with step 12.

Powtórzyć czynności od punktu 9 do punktu 10. Następnie przejść do punktu 12.



Empty the container. The machine is ready for use

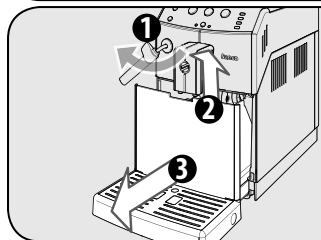
Opróżnić pojemnik. Urządzenie jest gotowe do pracy.

**Note**  
If the orange led does not turn off you still have to descale your machine at your earliest convenience.

**Uwaga**  
Jeżeli nie zgaśnie pomarańczowa kontrolka należy jak najszybciej wykonać nowy cykl odwapniania.

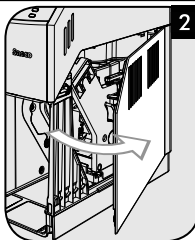
## BREW GROUP CLEANING

## CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY



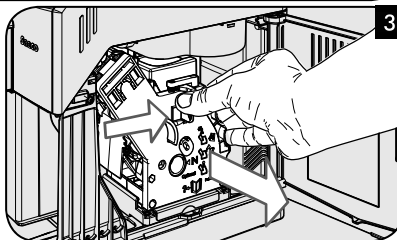
**EN** Turn off the machine and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

**PL** Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel zasilający. Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



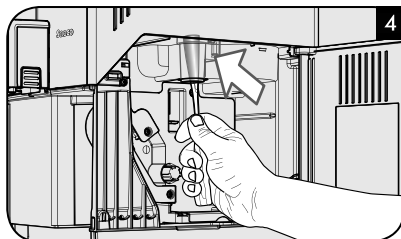
Thereafter open the service door.

Otworzyć drzwiczki serwisowe.



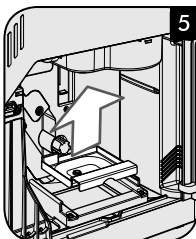
Remove the brew group, press the «PUSH» button. Pull it horizontally by the handle without turning it.

Aby wyjąć blok kawy, należy nacisnąć przycisk «PUSH» i pociągnąć za uchwyt. Wyjąć go poziomo, nie obracając.



**EN** Clean the coffee exit duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil

**PL** Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy uchwytem łyżeczki lub innym zaokrąglonym naczyniem.



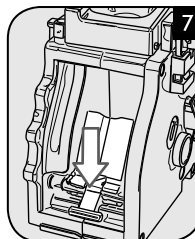
**EN** Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

**PL** Wyjąć kasetkę na kawę i starannie ją umyć.



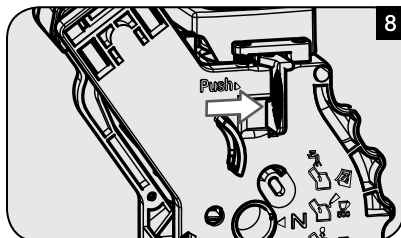
**EN** Carry out maintenance to the brew group.

**PL** Wykonać konserwację bloku kawy.



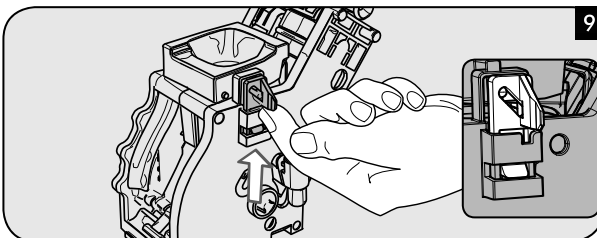
**EN** Check that the lever on the back is fully pushed down.

**PL** Sprawdzić, czy dźwignika z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



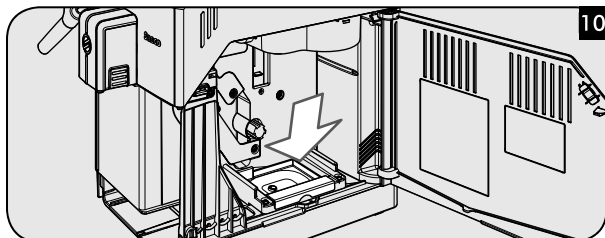
**EN** Firmly press the "PUSH" button.

**PL** Nacisnąć mocno przycisk „PUSH”.



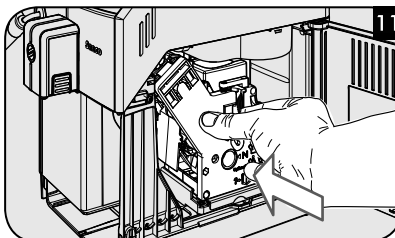
**EN** Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

**PL** Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.



**EN** Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place. If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

**PL** Włożyć kasetkę na kawę w odpowiednie miejsce i sprawdzić, czy jest prawidłowo ustawiona. Jeżeli kasetka na kawę zostanie włożona nieprawidłowo, blok kawy może nie zmieścić się w urządzeniu.



**EN** Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

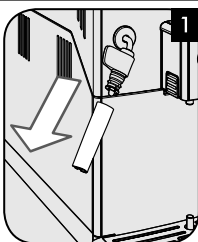
**PL** Umieścić ponownie blok kawy w odpowiedniej wnęce i zaczepić go, nie wciskając przycisku „PUSH”.

**CLASSIC MILK FROTHER CLEANING**  
**CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA**

EVERY



DAY



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

**Daily**

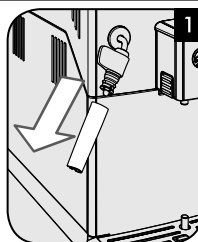
Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

**Codziennie**

EVERY



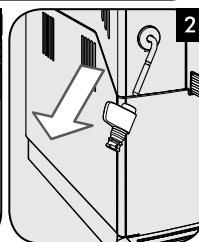
DAYS



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

**Weekly**

Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

**Co tydzień**


Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it with lukewarm water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Wyjąć górną część klasycznej przystawki do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć rurkę w bieżącej ciepłej wodzie. Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką. Zamontować wszystkie elementy klasycznej przystawki do spieniania mleka.

**WARNING SIGNALS**  
**SYGNAŁY INFORMACYJNE**


**☕ steady on - ⚡ and ⚠ flashing**

The machine needs to prime the circuit. Press the ☕ button. Once pressed, the button's light turns off. The ⚡ and ⚠ lights flash while the circuit is priming, and they turn off once priming has been completed.

**☕ światło ciągle - ⚡ i ⚠ światła migające**

Urządzenie wymaga napełnienia obwodu. Naciśnąć przycisk ☕. Po naciśnięciu przycisk gaśnie. Podczas napełniania obwodu kontrolki ⚡ i ⚠ migają i gasną po zakończeniu napełniania.



**Steady on**

Fill the water tank.

**Zaświecone światło ciągle**

Napełnić pojemnik na wodę.



**Steady on**

Completely insert the drip tray with the coffee grounds drawer into the machine and close the service door.

**Zaświecone światło ciągle**

Włożyć tacę ociekową i kasetkę na fusy do urządzenia aż do oporu i zamknąć drzwiczki serwisowe.



English

Polski

**Flashing quickly**  
The brew group is being reset due to machine reset.

**Światło szybko migające**  
Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.

**Flashing slowly**  
Insert the brew group.

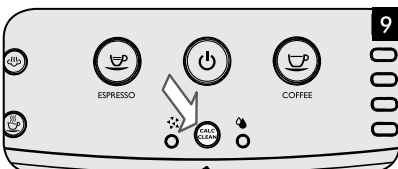
**Światło wolno migające**  
Włożyć blok kawy.

**Steady on**  
Empty the coffee grounds drawer.

**Zaświecone światło ciągle**  
Opóźnić kasetkę na fusy.

**Flashing**  
The coffee grounds drawer is not inserted into the machine. Wait a few seconds until the <img alt="light icon" data-bbox="385 235 405 255"/> light turns off and the <img alt="warning icon" data-bbox="465 235 485 255"/> light shines steadily. Then insert the coffee grounds drawer and close the service door.

**Światło migające**  
Kasetka na fusy nie jest włożona do urządzenia. Poczekaj kilka sekund, aż zgaśnie kontrolka <img alt="light icon" data-bbox="385 295 405 315"/>, a kontrolka <img alt="warning icon" data-bbox="465 295 485 315"/> zaświeci się światłem ciągłym. Następnie włożyć kasetkę na fusy i zamknąć drzwiczki serwisowe.



**Steady on**  
Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the cycle.

**Zaświecone światło ciągle**  
Napęlnić pojemnik kawą ziarnistą i uruchomić cykl.

**Steady on**  
You need to descale the machine. Follow the steps described in the "Descaling" chapter of this manual.

**Please note that not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty.**

**Zaświecone światło ciągle**  
Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Wykonać czynności przedstawione w rozdziale „Odwapnianie” w niniejszej instrukcji.

**Uwaga: niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. W takim wypadku naprawa NIE jest objęta gwarancją.**

**All lights flashing simultaneously**  
The machine is out of order. Turn off the machine. Turn it back on after 30 seconds. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips SAECO hotline in your country (contact details in the warranty booklet).

**Wszystkie światła migają jednocześnie**  
Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips SAECO w danym kraju (numery telefoniczne są podane w karcie gwarancyjnej).

**MAINTENANCE PRODUCTS**  
**PRODUKTY KONSERWACYJNE**

 EN *INTENZA+ Water Filter*  
*product number: CA6702*

 PL *Filtr wody INTENZA+*  
*numer produktu: CA6702*

 EN *Maintenance Kit*  
*product number: CA6706*

 PL *Zestaw do konserwacji*  
*numer produktu: CA6706*

 EN *Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.*

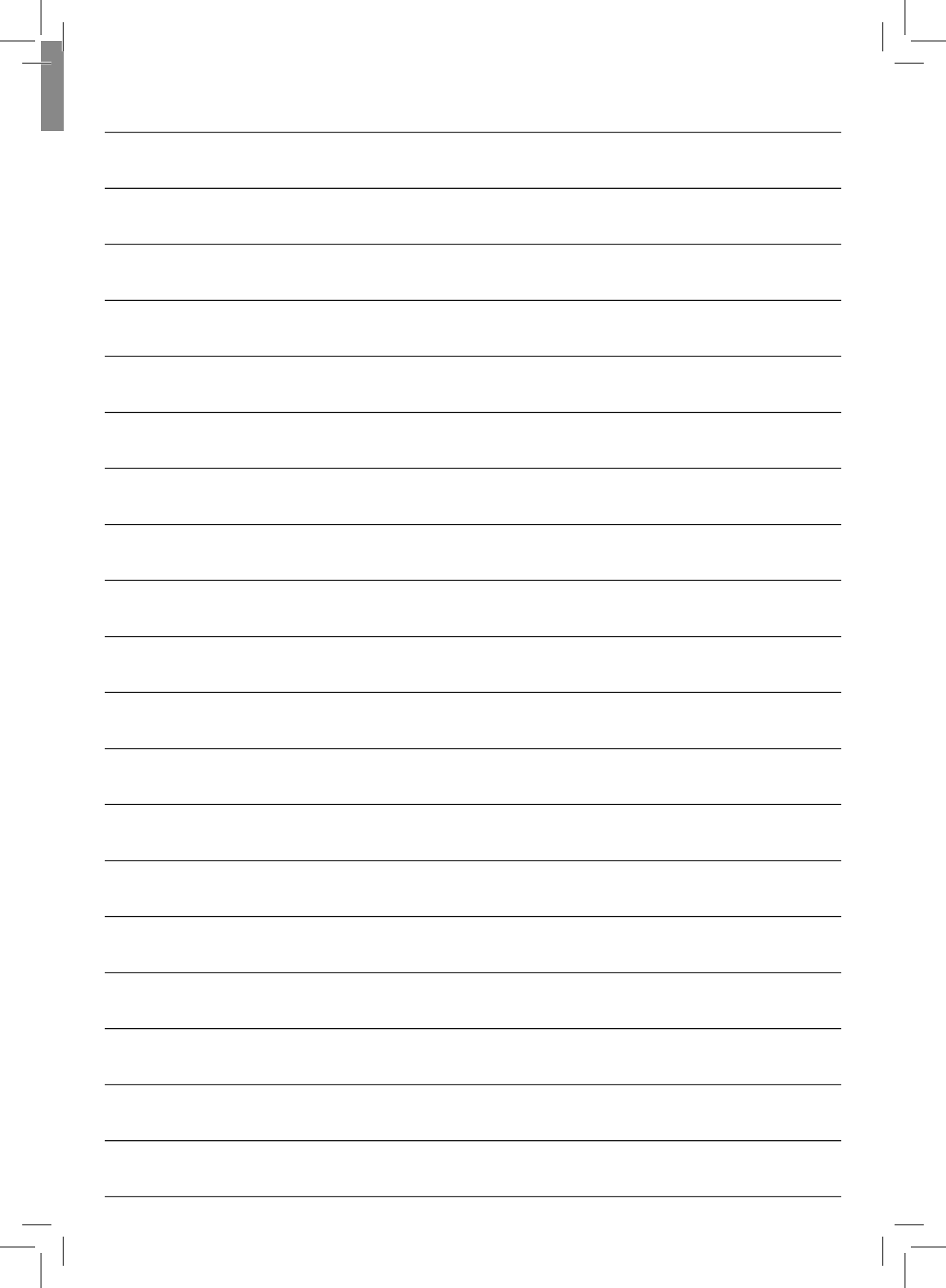
 PL *Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.*

 EN *Descaling solution*  
*product number: CA6700*

 PL *Roztwór odwapniający*  
*numer produktu: CA6700*

 EN *Grease*  
*product number: HD5061*

 PL *Smar*  
*numer produktu: HD5061*



## HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatához.

### Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenességek esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.
 Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt.

A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.

- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

### Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.

- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

### Ártalmatlanítás

- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltűn-



tetett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Ez a Philips berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

**CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE**

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

**Varování**

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záhuby elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
  - při výskytu jakékoliv anomálie;
  - při delší době nepoužívání kávovaru;
  - před každým čištěním kávovaru.Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřímá rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nepo-

změňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.

- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

**Upozornění**

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.

- Do zásobníku nasypte vždy a jediné pražednou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnějte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

## Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnic 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

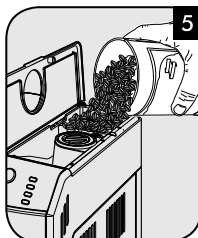
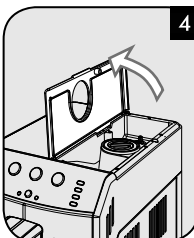
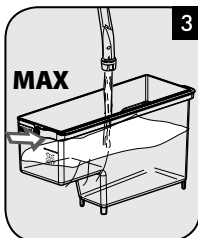
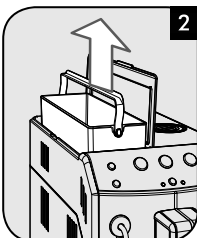
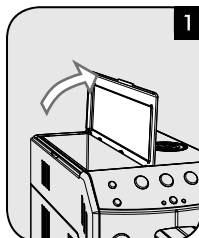
Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

**ELSŐ TELEPÍTÉS**  
**PRVNÍ INSTALACE**


HU

Emelje fel a vízartály fedelét.

CS

Zvedněte víko nádržky na vodu.

A fogantyúndí fogva vegye ki a vízartályt.

Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Öblítse el, és töltse meg a vízartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.

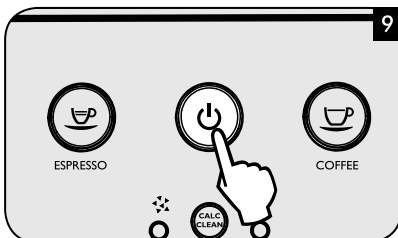
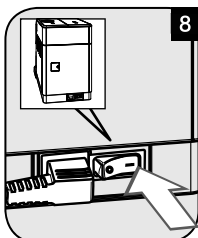
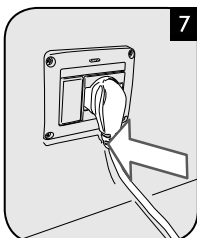
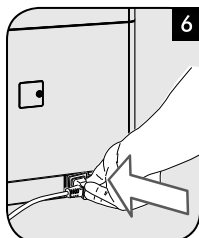
Vypláchněte a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy.

Lassan töltse be a szemeskávétartályba.

Pomalú nasypťte zrnkovú kávu do zásobníku zrnkové kávy.



HU

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

CS

Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

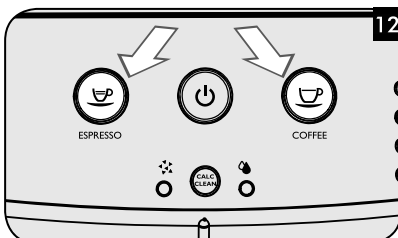
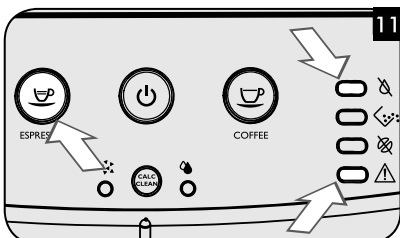
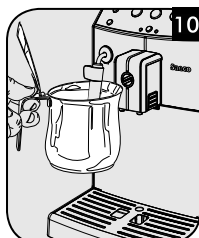
Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuněte do proudové zásuvky.

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

Vypínač přepněte na „I”.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

Zapněte kávovar stiskem tlačítka .



HU

Tegyen egy edényt a Klasszikus tejjabosító alá.

CS

Postavte nádobu pod zpeřovač mléka Classicco.

A és a lámpa egyidejűleg villog, majd kigyullad a gomb. A feltöltés elvégzéséhez nyomja meg a gombot.

Kontrolka a kontrolka současně blikají. Poté se rozsvítí tlačítko . Stiskněte tlačítko k provedení naplnění.

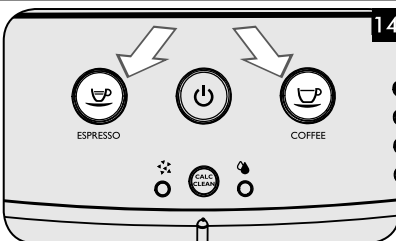
A folyamat végén a gép folytatja a felfűtést. A és gomb egyszerre villog.

Kávovar začne po skončení fázi ohřevu. Současně blikají tlačítka a .



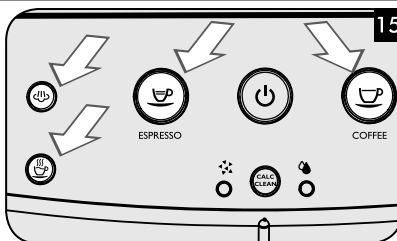
**HU** A felfűtési fázis végén helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

**CS** Po zahrnutí postavte nádobu pod výpust.



A gép elvégzi egy automatikus öblítési ciklust. A és gombok egyszerre villognak. Várja meg amíg a ciklus automatikusan véget ér.

Kávvovar provede automatický proplachovací cyklus. Současně blikají tlačítka a . Počkejte, až cyklus automaticky skončí.



A fenti műveletek végén a , , és gomb folyamatosan ég. Most el lehet végezni a manuális öblítési ciklust.

Po skončení výše uvedeného postupu bude tlačítko , a svítit trvale. Nyní lze provést manuální proplachovací cyklus.

Magyar

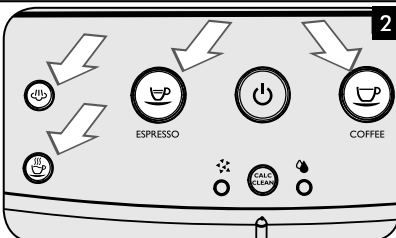
Čeština

## MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS



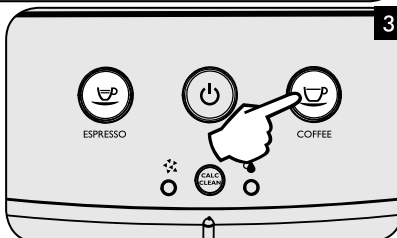
**HU** Helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

**CS** Postavte nádobu pod výpust.



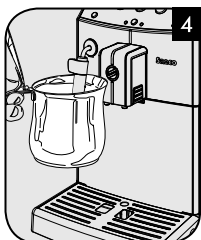
Ellenőrizze, hogy a , , és gomb folyamatosan fényel világít-e.

Zkontrolujte, zda tlačítka , , a svítí trvale.



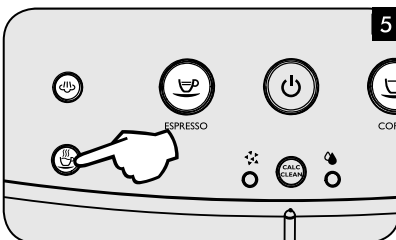
Nyomja meg a gombot. A gép elkezd a kávékiesztést. Várja meg, a kieresztés végét, majd ürítse ki az edényt.

Stiskněte tlačítko . Kávvovar začne s výdejem kávy. Počkejte, až výdej skončí a vyprázdníte nádobu.



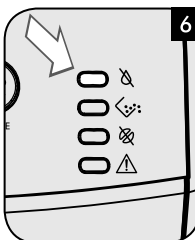
**HU** Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

**CS** Postavte nádobu pod zpěňovač mléka Classico.



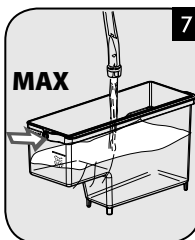
A melegvíz-kiesztés elindításához nyomja meg a gombot. A gomb villog a kieresztés alatt.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody. Během výdeje bude tlačítko blikat



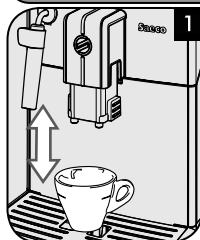
Eressze ki a maradék vizet. A lámpa folyamatosan fényel világít.

Vypusťte veškerou zbylou vodu. Kontrolka se rozsvítí trvale.



Végül töltsze meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.

Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

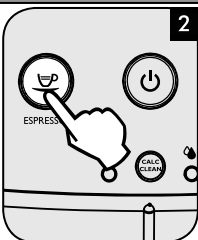
**ELSŐ ESZPRESSZÓ / KÁVÉ - PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA**


HU

Állítsa be a kieresztőt.

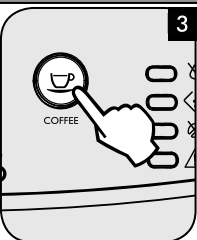
CS

Nastavte výpust.



Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...

Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo ...



... nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.

... stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.



Két eszpresszó vagy két kávé kieresztéséhez nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után. Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Minden esetben a kieresztést az előzetesen lenyomott gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Pro přípravu dvou espress nebo káv dvakrát stiskněte požadované tlačítko. Výdej kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka, které bylo stisknuto dříve.

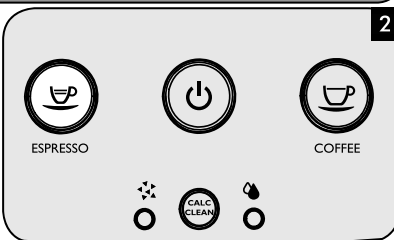
**AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM - MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO**


HU

Tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem kezd gyorsan villogni.

CS

Podržte stisknuté tlačítko , dokud nezačne rychle blikat.



A gép programozási fázisban van. A gomb a teljes programozás során gyorsan villog.

Kávévar je nyní ve fázi programování. Tlačítko bude rychle blikat během programování.



HU

Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

CS

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.



.... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

.... pro přerušení výdeje stiskněte . Uloženo!

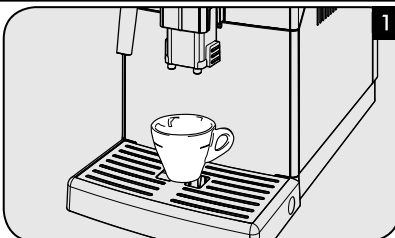
Egy kávé beprogramozásához végezze el az 1-4. pontok alatt leírt műveleteket, de nyomja meg a gombot.

Při programování kávy postupujte způsobem podle bodů 1 - 4, přičemž však stiskněte tlačítko .

## A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

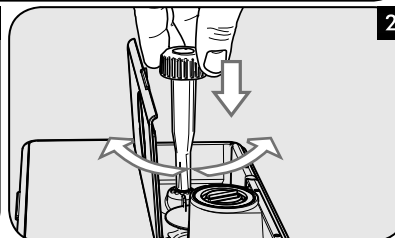
A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávé darál.

Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.



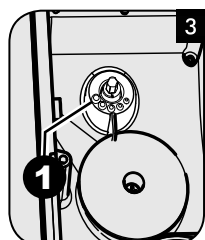
Tegyen egy csészét a kieresztő alá.  
Nyomja meg a gombot egy espresszó kieresztéséhez.

Postavte šálek pod výpust'.  
Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa.



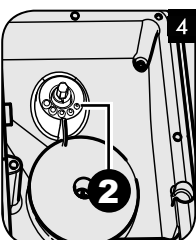
Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattantást nyit forgassa el a szemeskávétartály alatt lévő darálásszabályozó tekerőgombot.

Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným pod zásobníkem zrnkové kávy pouze o jednu polohu.



A durva darálás - gyengébb íz érdekében válassza a (●) opciót.

Navolte (●) pro hrubé mletí - jemnější chuť.



A finom darálás - erősebb íz érdekében válassza a (◐) opciót.

Navolte (◐) pro jemné mletí - silnější chuť.



Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

Magyar

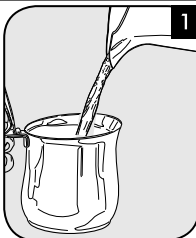
Čeština

## A TEJ HABOSÍTÁSA JAK NAPĚNIT MLÉKO

**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.**  
Csak a megfelelő védőmarkolatot használja.

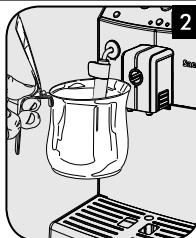
**Nebezepeci popálenin!**  
Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat.

**Používejte pouze speciální ochranný úchyt.**



Töltse fel az edényt 1/3 hideg tejjel.

Naplňte nádobu z jedné třetiny studeným mlékem.



Merítse a Klasszikus tejhabosítót a tejbe.

Ponořte zpeňovač mléka Classico do mléka.



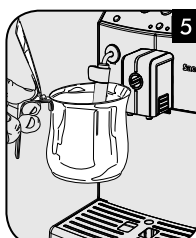
A gőzölés elindításához nyomja meg a gombot. A gomb villog.

Stiskněte tlačítko pro spuštění výdeje páry. Bliká tlačítko.



A gép felmelegedéséhez időre van szükség. Ebben a fázisban a gomb villog. A felfűtési fázis befejezése után megkezdődik a gőz kieresztése és a gomb villog.

Kávovar potřebuje určitou dobu pro předehřev, v této fázi bliká tlačítko . Po skončení fáze ohřevu spustí kávovar vypouštění páry a bude blikat tlačítko .



Habosítsa a tejet az edényt körkörös mozgatva felfelé és lefelé.

Napěňte mléko, přičemž nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru.



Amikor a tejhab elérte a kívánt sűrűséget, a gőzölés félbeszakításához nyomja le a gombot, és vegye el az edényt.

Jakmile dosáhne mléčná pěna požadované konzistence, přerušete vypouštění páry stiskem tlačítka a odeberte nádobu.

## MELEG VÍZ HORKÁ VODA

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. Csak a megfelelő védő markolatot használja.

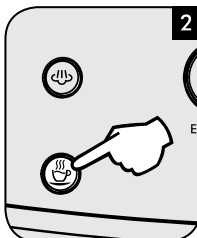
Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat.

Používejte pouze speciální ochranný úchyt.



Tegyen egy edényt a Klasszikus tejjabosító alá.

Postavte nádobu pod zpeňovač mléka Classico.



A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot. A gomb villog.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody. Bliká tlačítko.



A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot. Vegye ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka. Vyjměte nádobu.

Magyar

Čeština

**VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 perc**  
**ODVÁPNĚNÍ - 30 min.**


Ha megjelenik a „CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.  
A vízkömentesítési ciklus kb. 30 perctet igényel.

Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.


**Figyelem:**

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

HU

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.


**Figyelem:**

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

**Megjegyzés:** A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se zobrazí symbol “CALC CLEAN”, znamená to, že je nutné provést odvápňení.

Odvápňovací cyklus trvá přibližně 30 minut.

Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.


**Upozornění:**

používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

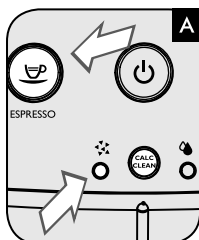
CS

Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.


**Upozornění:**

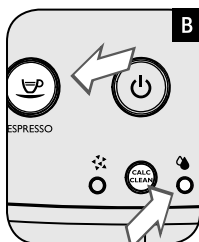
odvápňovací roztok nesmíte pít. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

**Pozn.:** v průběhu odvápňovacího cyklu nevyjímejte spařovací jednotku.



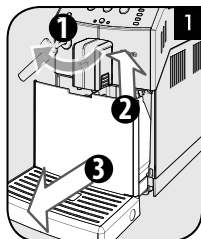
HU

A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a gomb megnyomásával lezúntethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.



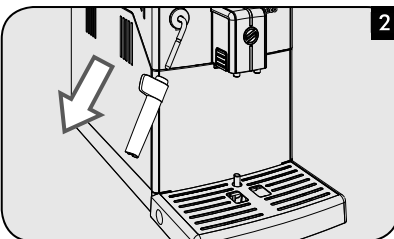
CS

Odvápňovací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka. Pro obnovení cyklu znovu stiskněte tlačítko. Umožní se tím vyprázdnění nádoby či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.



**HU** Űritse ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

**CS** Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.



Húzza ki a Klasszikus tejhabosítót a gőzölő/melegvív-kieresztő csőből. Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrűt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki a kicsi, eredeti fehér szűrővel.

Stáhněte z trysky páry/horké vody zpěňovač mléka Classico. Vytáhněte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) z nádrčky na vodu a vyměňte jej za originální malý bílý filtr.

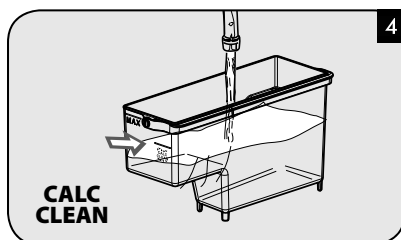


Öntse be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba.

Vpravte veškerý odvápňovací roztok do nádrčky na vodu.

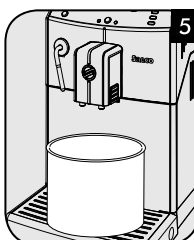
Magyar

Čeština



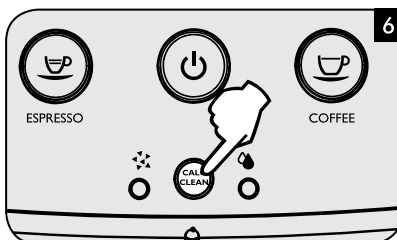
**HU** Töltse meg a tartályt hideg vízzel a calc clean jelzésig, és helyezze vissza.

**CS** Naplňte nádrčku čerstvou vodou až na značku calc clean a nasadte ji zpět.



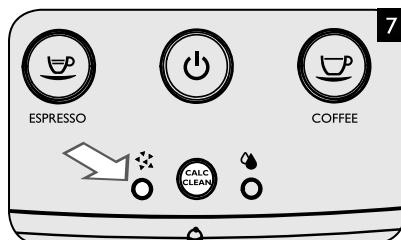
Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a gőzölő/melegvív-kieresztő és a kieresztő alá.

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod trysku páry/horké vody a pod výpust.



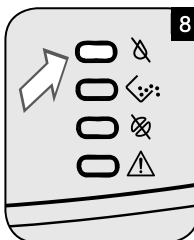
A vízkömentesítési ciklus elindításához legalább 3 másodpercig nyomja meg a **CALC CLEAN** gombot. A **CALC CLEAN** gomb folyamatosan ég. A **CALC CLEAN** gomb a ciklus teljes időtartama alatt villog.

Stiskem tlačítka **CALC CLEAN**, a jeho podržením po dobu min. 3 sekund spustíte odvápňovací cyklus a bude trvale svítit tlačítko **CALC CLEAN**. Tlačítko **CALC CLEAN** bude blikat po celou dobu cyklu.



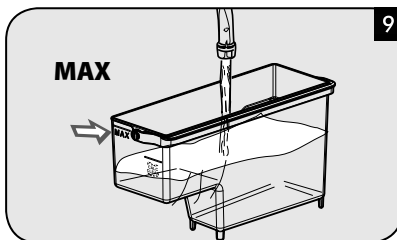
**HU** Kigyullad a **CALC CLEAN** lámpa. A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 20 perc).

**CS** Rozsvítí se kontrolka **CALC CLEAN**. Spotřebič začne postupně vypouštět odvápňovací roztok (po dobu přibližně 20 min.).



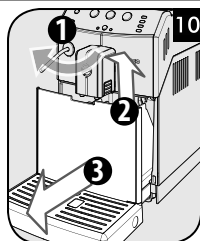
Amikor kigyullad a **CALC CLEAN** lámpa, a víztartály üres.

Jakmile se voda v nádrčce vypotřebuje, rozsvítí se kontrolka **CALC CLEAN**.



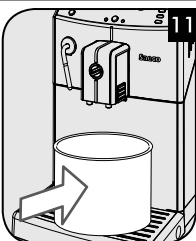
Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a **MAX** jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.

Vypláchněte nádrčku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku **MAX**. Zasuňte ji zpět do kávovaru.



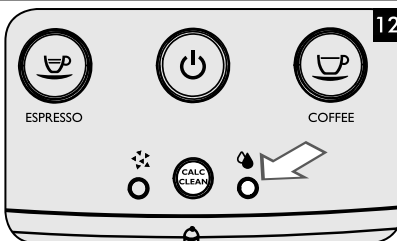
**HU** Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

**CS** Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



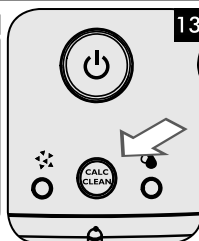
Ürítse ki az edényt, és tegye vissza a helyére.

Vyprázdněte nádobu a zasuňte ji zpět na místo.



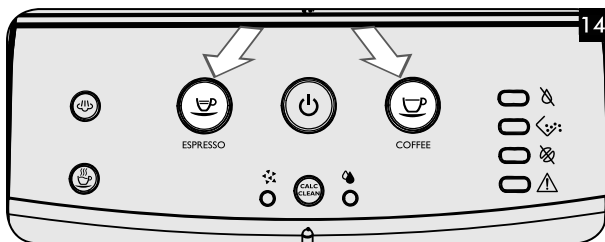
Helyezze vissza a tartályt a gépbe. A lámpa kigyullad. Amikor villog, az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.

Zasuňte nádržku zpět do kávovaru. Rozsvítí se kontrolka . Až začne blikat tlačítko , spusťte proplachovací cyklus jeho stiskem.



Az öblítési ciklus végén a gomb kialszik.

Po skončení proplachovacího cyklu zhasne tlačítko .

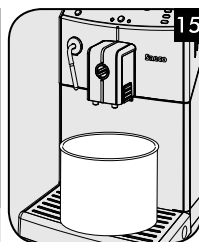


**HU** A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést. A és a gomb egyidejűleg villog. A vízkömentesítési ciklus véget ért.

**CS** Kávovar provede ohřev a automatický proplach. Tlačítko a tlačítko současně blikají. Odvápňovací cyklus tím skončil.

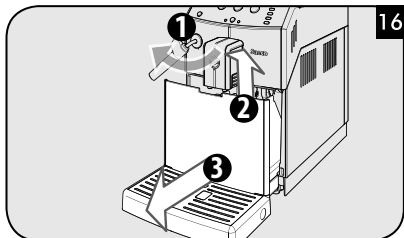
Ha a piros lámpa kigyullad és a lámpa nem alszik ki, az öblítéshez a víztartály nem lett feltöltve a MAX szintig. Töltsen meg a tartályt hideg vízzel és folytassa a 12. ponttól.

Pokud by při rozsvícení červené kontrolky nezhasla kontrolka , znamená to, že nádržka na vodu není naplněna k proplachu až na značku MAX. Naplňte nádržku čerstvou vodou a obnovte postup od bodu 12.



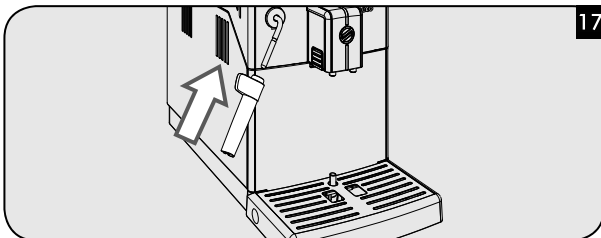
Ürítse ki a használt edényt.

Vyprázdněte použitou nádobu.



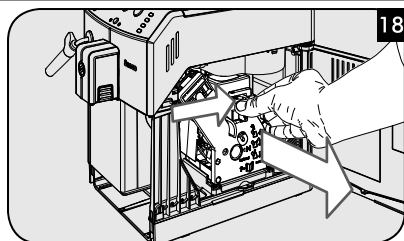
**HU** Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

**CS** Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



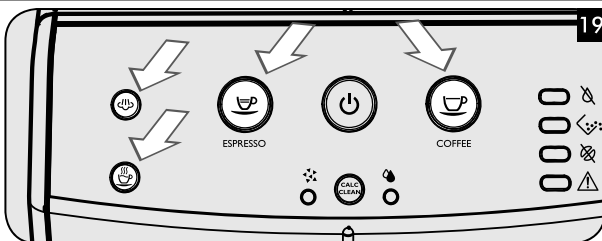
Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályba. Helyezze vissza a Klasszikus tejjabosítót.

Vyjměte malý bílý filtr, vložte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) do nádržky na vodu. Nasadte zpět zpeňovač mléka Classico.



**HU** Tisztítsa meg a központi egységet. További útmutatásért lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet.

**CS** Vyčistěte spařovací jednotku. Podrobnosti naleznete v kapitole „Vyčištění spařovací jednotky”.



A gép használatra készen áll.

A és gomb ég.

Kávévar je připraven k použití.

Svítlí tlačítka , , a .

Magyar

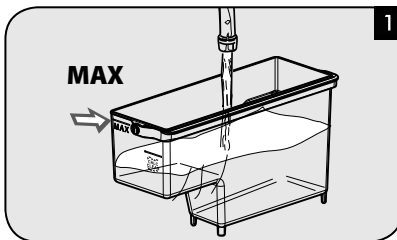
Čeština

## A VÍZKÖMMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

Ha egyszer elindította a vízkömentesítést, akkor **muszáj befejezni és közben ne kapcsolja ki a gépet.** Amennyiben a vízkömentesítési folyamat során hiba fordul elő, a hálózati kábel kihúzásával lehet kilépni.

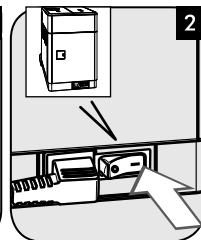
Po spuštění je potřeba odvápňovací program ukončit a nevypínat kávovar během tohoto cyklu.

Dojde-li k zablokování během odvápňovacího programu, lze z něj vystoupit odpojením napájecího kabelu. V takovém případě se řiďte podle uvedených pokynů.



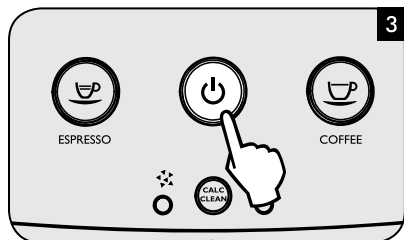
Úritse ki, gondosan öblítse el a víztartályt és töltsze fel a MAX jelzésig.

Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku MAX.



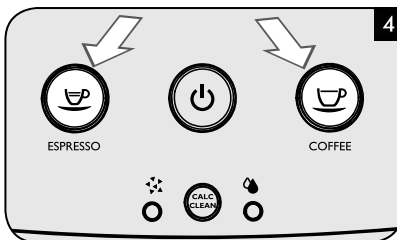
Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló „I” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „I”.



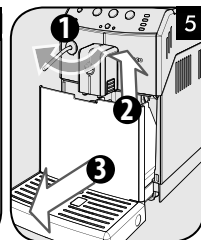
**HU** A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

**CS** Zapněte kávovar stiskem tlačítka .



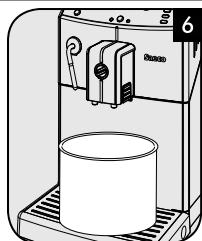
Várja meg, hogy a és gomb folyamatosan égjen.

Počkejte, dokud nezačne trvale svítit tlačítko a tlačítko .



Úritse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



**HU** Üritse ki az edényt, és tegye vissza a helyére.

**CS** Vyprázdňte nádobu a zasuňte ji zpět na místo.



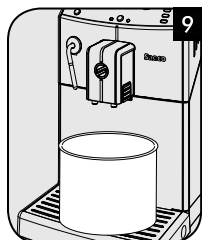
Nyomja meg a gombot 500 ml víz kieresztéséhez. A gomb villog.

Stiskněte tlačítko a nechte vytéct 500 ml vody. Bliká tlačítko .



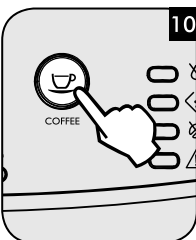
A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot.  
Üritse ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka . Vyprázdňte nádobku.



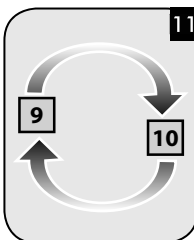
**HU** Tegyén egy edényt a kávékieresztő alá.

**CS** Postavte nádobku pod výpusť kávy.



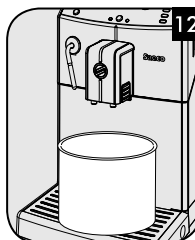
Nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.

Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.



Mielőtt továbblépné a 12. ponthoz, ismétélje meg a 9–10. lépéseket.

Zopakujte postup od bodu 9 do bodu 10, pak přejděte k bodu 12.



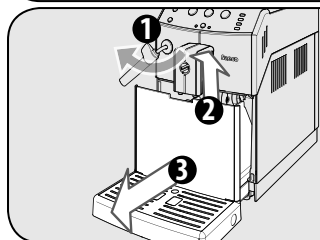
**Megjegyzés:**  
Ha a narancssárga lámpa nem alszik ki, akkor amint lehet, el kell végezni egy új vízkömentesítési ciklust.

**Pozn.**  
nezhazne-li oranžová kontrolka provedte co nejdříve celý odvápnovací cyklus znovu.

Üritse ki az edényt. A gép használatra készen áll.

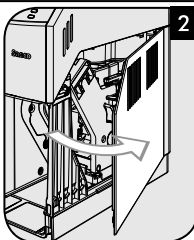
Vyprázdňte nádobu. Kávo-var je připraven k použití

## A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY



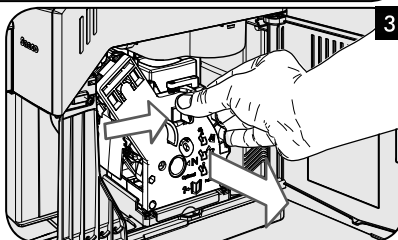
**HU** Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

**CS** Vypněte kávovar a odpojte elektrickou šňůru. Vyměňte odpadní misku a odpadní nádobu na sedliny.



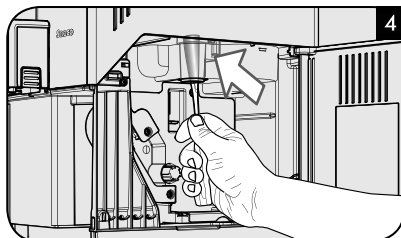
Nyissa ki a szervizajtót.

Otevřete servisní víko.



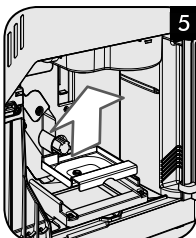
A központi egység kihúzásához nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva.  
Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

Pro vytažení spařovací jednotky stiskněte tlačítko «PUSH» a zatáhněte za madlo.  
Vytáhněte ji ve vodorovném směru, aniž byste s ní otáčeli.



**HU** Alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet egy kiskanál nyelével vagy egy másik kerek evőeszközzel.

**CS** Důkladně vyčistěte kávové cesty rukojetí lžičky nebo jiným zaobleným kuchyňským nářadím.



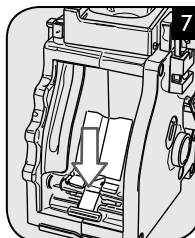
Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és gondosan mossa el.

Vyjměte odpadní nádobu na kávu a důkladně ji vymyjte.



Végezze el a központi egység karbantartását.

Proveďte údržbu spařovací jednotky.

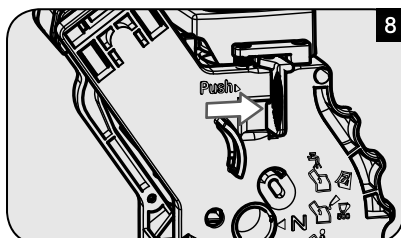


Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.

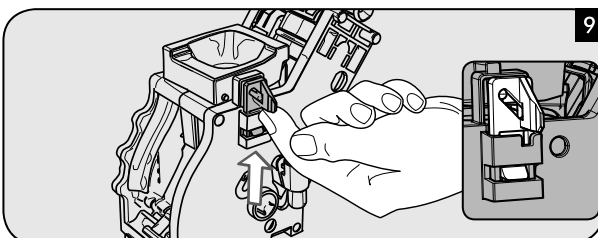
Magyar

Čeština



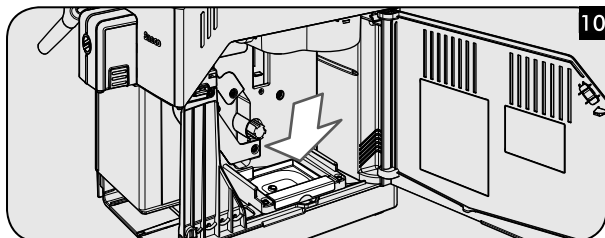
**HU** Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

**CS** Rázně stiskněte tlačítko “PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

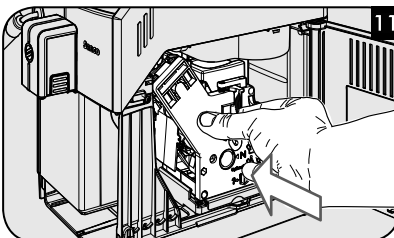
Ujistěte se, zda je blokovácí západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.



**HU** Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve. Ha a kávégyűjtő fiók helytelenül kerül behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.

Zasuňte odpadní nádobu na kávu zpět na místo a zkontrolujte, zda je v odpovídající poloze.

**CS** Nesprávné zasunutí odpadní nádoby na kávu může způsobit problematické nasazování spařovací jednotky do kávovaru.



Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de NE nyomja meg a „PUSH” gombot.

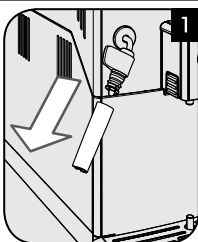
Novou spařovací jednotku zasuněte zpět na místo na zklapnutí, ale nestiskněte tlačítko “PUSH”.

**A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA**  
**VMČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO**

EVERY



DAY



Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

**Mindennapi**

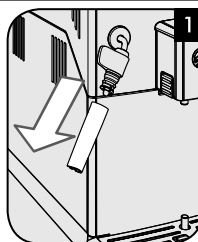
Demontujte vnější část zpeňovače mléka Classico a vymyjte ji vlažnou vodou.

**Denně**

EVERY



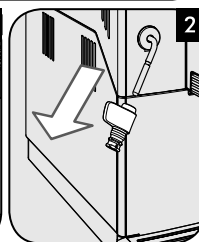
DAYS



Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító felső részét és mossa el langyos vízzel.

**Heti**

Demontujte vnější část zpeňovače mléka Classico a vymyjte ji vlažnou vodou.

**Týdenně**


Húzza ki a Klasszikus tejhabosító felső részét a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből. Mossa el langyos folyóvíz alatt. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet. Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosító összes alkatrészét.

Vytáhněte horní část zpeňovače mléka Classico z trysky páry/horké vody. Opláchněte ji pod proudem vlažné vody. Umyjte trysku páry/horké vody vlažnou utěrkou. Namontujte zpět veškeré součásti zpeňovače mléka Classico.

**FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK**  
**UPOZORNŮVACÍ SIGNÁLY**


**A** folyamatosan ég - a és a villog

A gép kéri a rendszer feltöltését. Nyomja meg a gombot. Miután lenyomta, a gomb kialszik. A rendszer feltöltése során a és a lámpa villog, majd a feltöltés végén kikapcsol.

**svítí trvale** - **a** **blíkající**

Kávovar nyní vyžaduje naplnění okruhu. Stiskněte tlačítko . Po stisknutí tlačítka zhasne. Během plnění okruhu budou kontrolky a blikat a po naplnění zhasnou.



**Folyamatosan ég**

Töltse meg a vztartályt.

**Svítí trvale**

Naplňte nádržku vodou.



**Folyamatosan ég**

Helyezze be teljesen a gépbe a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat, és csukja be a szervizajtót.

**Svítí trvale**

Zasuňte zcela odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny do kávovaru a zavřete servisní víko.



4

**Gyorsan villog**

**HU** A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.

**Rychlé blikání**

**CS** Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.



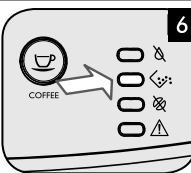
5

**Lassan villog**

Helyezze be a központi egységet.

**Pomalé blikání**

Zasuňte spařovací jednotku.



6

**Folyamatosan ég**

Űritse ki a zacskókat.

**Svítlí trvale**

Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.



7

**Villog**

A zacskók nincs a gépbe helyezve. Várjon egy pár másodpercet, amíg a <img alt="light bulb icon" data-bbox="585 225 605 245"/> lámpa kialszik és a <img alt="warning triangle icon" data-bbox="585 245 605 265"/> lámpa folyamatosan ég. Ezután tegye be a zacskókat, és csukja be a szervizajtót.

**Bliká**

Odpadní nádoba na sedliny není zasunuta v kávovaru. Počkejte několik sekund, až zhasne kontrolka <img alt="light bulb icon" data-bbox="585 285 605 305"/>>; a kontrolka <img alt="warning triangle icon" data-bbox="585 305 605 325"/> zůstane svítit trvale. Poté zasuněte zpět odpadní nádobu na sedliny a zavřete servisní víko.

Magyar

Čeština



8

**Folyamatosan ég**

**HU** Töltse fel a tartályt szemes kávéval, és indítsa újra a ciklust.

**Svítlí trvale**

**CS** Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spusťte cyklus.



9

**Folyamatosan ég**

A gépet vízkömentesíteni kell. Ne térjen el a jelen használati utasítás „Vízkömentesítés” c. fejezetében leírt műveletektől.

**Megjegyzés:** Hiányzó vízkömentesítés esetén a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.

**Svítlí trvale**

Je nutné provést odvápnění kávovaru. Dodržujte pokyny, uvedené v kapitole „Odvápnění” tohoto návodu.

**Pozn.:** neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. V takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.



10

**Az összes egyszerre villog**

A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának hotline Philips SAECO szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza).

**Současné blikání všech kontrollek**

Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2-krát nebo 3-krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips SAECO (na čísla uvedené v záručním listu).

**A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK**  
**PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU**



**HU** **INTENZA+ vízszűrő**  
**cikkszám: CA6702**

**CS** **Vodní filtr INTENZA+**  
**číslo produktu: CA6702**



**HU** **Karbantartási készlet**  
**cikkszám: CA6706**

**CS** **Údržbářská sada**  
**číslo produktu: CA6706**



**HU** **Látogassa meg az online Philips üz-**  
**letet és ellenőrizze, hogy az országá-**  
**ban hol kaphatók ezek a termékek.**

**CS** **Navštivte stránky našeho e-shopu**  
**Philips, kde naleznete sortiment,**  
**který nabízíme pro Vaši zemi.**



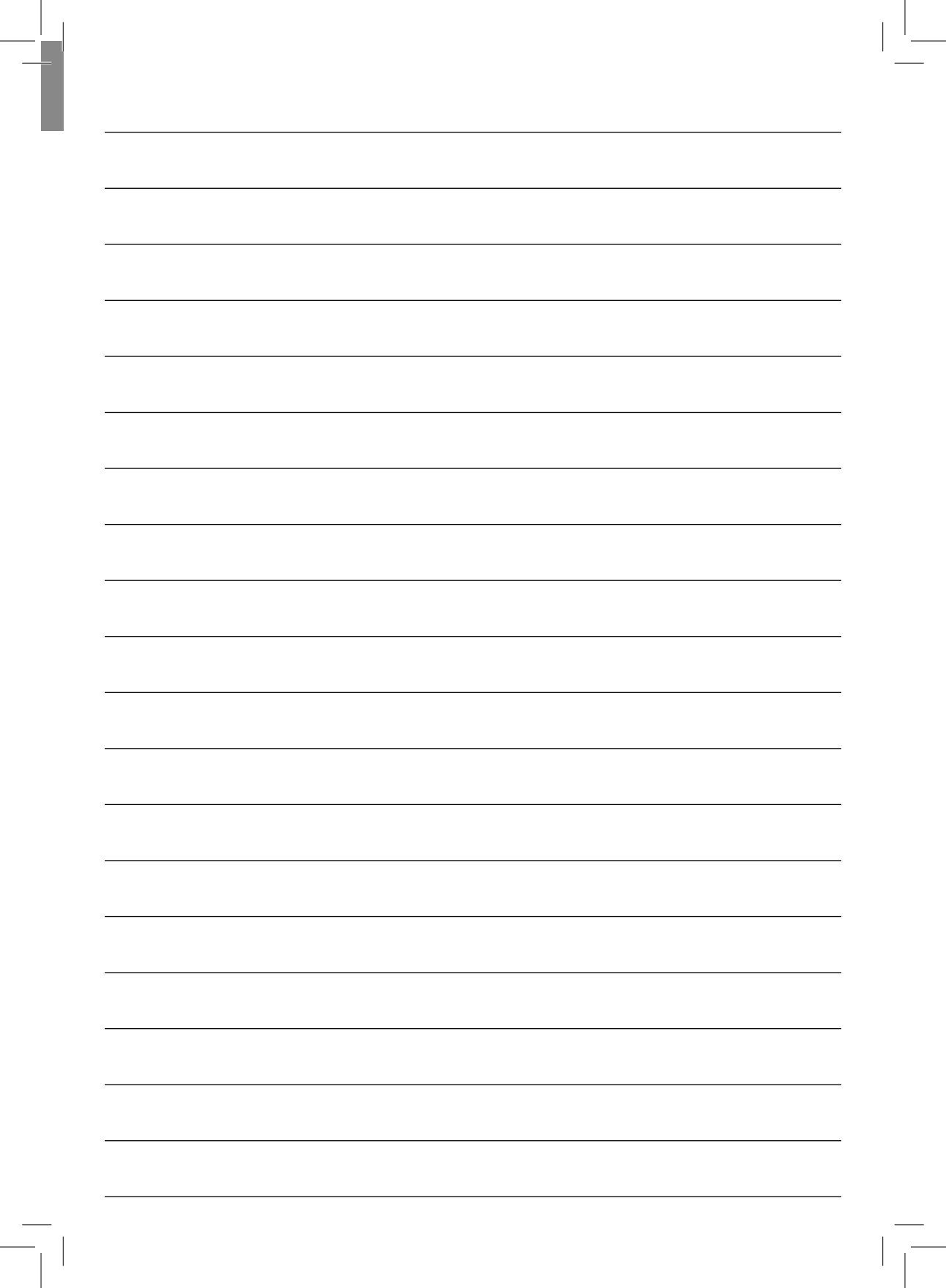
**HU** **Vízkömentesítő oldat**  
**cikkszám: CA6700**

**CS** **Odvápňovací roztok**  
**číslo produktu: CA6700**



**HU** **Kenőanyag**  
**cikkszám: HD5061**

**CS** **Mazivo**  
**číslo produktu: HD5061**



**SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE**

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

**Pozor!**

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.
 Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepoz-

meňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.

- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

**Upozornenia**

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.

- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

## Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dek-

rétu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spaľovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

## **SL - VARNOSTNI STANDARDI**

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezagodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

### **Pozor**

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
  - Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
  - Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
  - Nikoli ne potapljajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
  - Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
  - Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
  - Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumb.
  - Izklopite vtič iz omrežne vtičnice:
    - če pride do nepravilnosti;
    - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
    - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
  - Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.

- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven doseg otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

### **Opozorila**

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele

vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

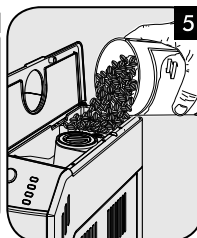
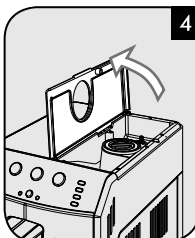
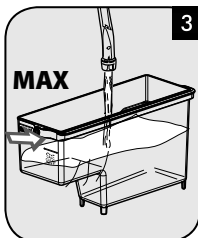
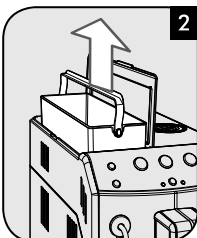
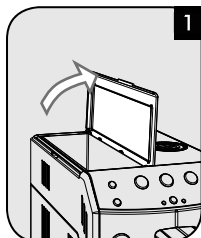


Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjstkim odpadkom, ampak ga je

potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k varovanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjstkih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Ta Philipsov aparat je skladen z vsemi veljavnimi standardi in predpisi o izpostavljenosti elektromagnetnemu polju.

**PRVÁ INŠTALÁCIA  
PRVA NAMESTITEV**


**SK** Z nádržky na vodu zdvihnite kryt.

Vyberte pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.

Vypláchnite a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Otvorte veko zásobníka zrnkovej kávy.

Pomaly vsypte zrnkovú kávu do zásobníka zrnkovej kávy.

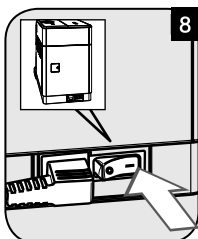
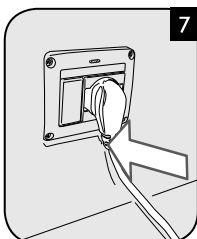
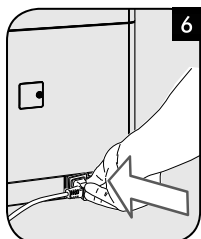
**SL** Dvignite pokrov rezervoarja za vodu.

Izvlčite rezervoar za vodu, primite za ročaj.

Rezervoar za vodu splaknite in ponovno napolnite s svežo vodo do oznake MAX.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju.

Kavo v zrnju počasi vsujte v vsebnik za kavo v zrnju.



**SK** Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.

Vypínač prepnete na "I".

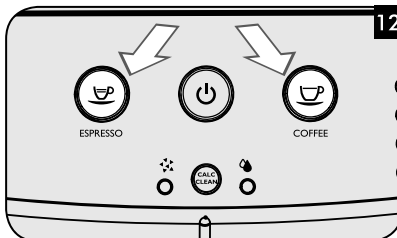
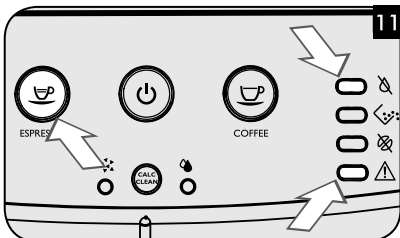
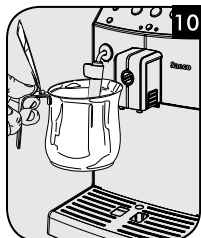
Zapnite kávovar stlačením tlačidla

**SL** Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

Vtič na drugem koncu napajalnega kábla vstavite v stensko omrežno vtičnico.

Premaknite stikalo na "I".

Pritisnite tipko za vklop aparata.



**SK** Pod speňovač mlieka Classic postavte nádobu.

LED kontrolka a LED kontrolka súčasne blikajú. Potom sa rozsvieti tlačidlo . Ak chcete vykonať naplnenie stlačte tlačidlo .

Po skončení cyklu kávovar zahájí fázu ohrevu. Tlačidlá a budú súčasne blikat.

**SL** Pod Penilec mleka Classic postavite posodo.

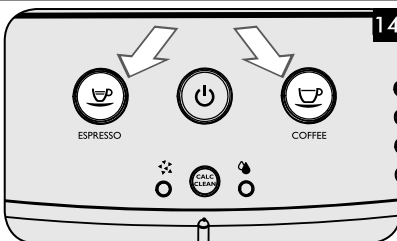
Led lučka in led lučka istočasno utripata, nato se vklopi tipka . Za polnjenje morate pritisniti tipko .

Ko se postopek zaključi, aparat nadaljuje s segrevanjem; tipki in utripata.



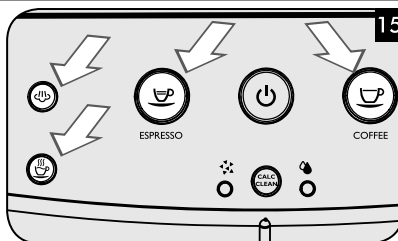
**SK** Po zahriatí postavte nádobu pod výtok.

**SL** Ko se segrevanje zaključí, namestite posodo pod pipo za točenje.



Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania. Súčasne blikajú tlačidlá a . Počkajte na automatické ukončenie tohoto cyklu.

Aparat opravi samodejni cikel splakovanja. Tipki in istočasno utripata. Počakajte, da se cikel samodejno zaključí.



Po ukončení vyššie popísaných operácií bude tlačidlo a svetieť trvalo. Teraz možno vykonať manuálny cyklus preplachovania.

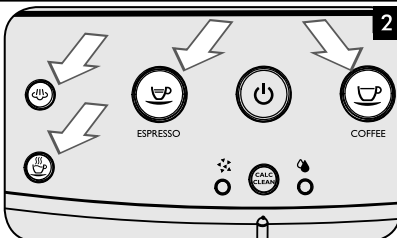
Po zaključku zgoraj opisanih postopkov, tipke , , in svetijo neprekinjeno. Sedaj se lahko opravi ročni cikel splakovanja.

## MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



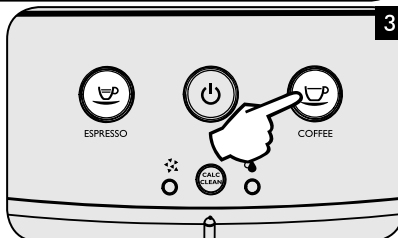
**SK** Pod výtok postavte nádobu.

**SL** Pod pipo za točenje postavite posodo.



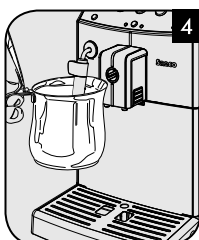
Skontrolujte, či LED tlačidlá , , a trvalo svetia.

Preverite, da tipke , , in svetijo neprekinjeno.



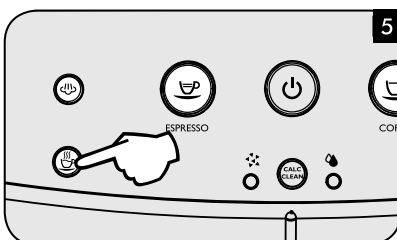
Stlačte tlačidlo . Kávovar začne s výdajom kávy. Počkajte do konca výdaja a vyprázdnite nádobu.

Pritisnite tipko . Aparat prične točiti kavo. Počakajte, da se točenje zaključí in odstranite vsebnik.



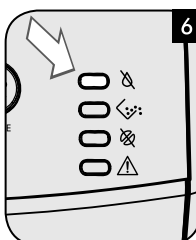
**SK** Pod speňovač mlieka Classico postavte nádobu.

**SL** Pod Penilec mleka Classico postavite posodo.



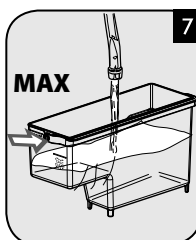
Stlačením tlačidla spustite vypúšťanie horúcej vody. Počas vypúšťania bude tlačidlo blikat.

Pritisnite tipko za začetek točenja vroče vode. Med točenjem tipka utripa.



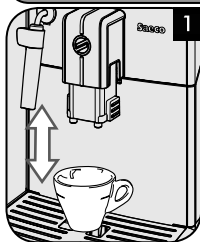
Vypustite všetku zvyškovú vodu. LED kontrolka sa rozsvieti trvalo.

Iztočite vso preostalo vodo. Led lučka sveti neprekinjeno.



Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

Na koncu rezervoar za vodu ponovno naplnite do oznake nivoja MAX.

**PRVÉ ESPRESSO / KÁVA - PRVA EKPRES KAVA / KAVA**


SK

Nastavte výtok.

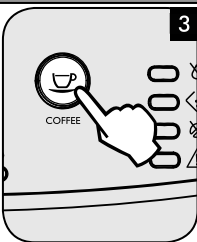
SL

Naravnajte pipo za točenje.



Stlačíte tlačidlo na prípravu espressa alebo ...

Pritisnite tipko za točenie ekspres kave ali ...



... stlačíte tlačidlo na prípravu kávy.

... pritisnite tipko za točenie kave.



Pre prípravu dvoch espress alebo káv dvakrát stlačíte želané tlačidlo. Káva prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie použitím tlačidla, ktoré bolo stlačené predtým.

Za točenie dvoch ekspres kav ali dvoch kav pritisnite zeleno tipko dvakrát zaporedoma. Točenie kave se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točenie kave lahko vsekakor predčasno prekinete tudi s pritiskom na prej pritisnjeno tipko.

**MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO - MOJA NAJBOLJŠA EKPRES KAVA**


SK

Podržte stlačené tlačidlo , až kým nezačne rýchlo blikat.

SL

Pridržite tipko , dokler ne prične hitro utripati.



Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania. Počas programovania bude tlačidlo rýchlo blikat.

Aparat je v fazi programiranja. Tipka med programiranjem ves čas hitro utripa.



SK

Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.

SL

Počakajte, da se iztoči želena količina kave.



... prerušte vypúšťanie stlačením . Uložené!

.... pritisnite za prekinitve postopka. Shranjeno!

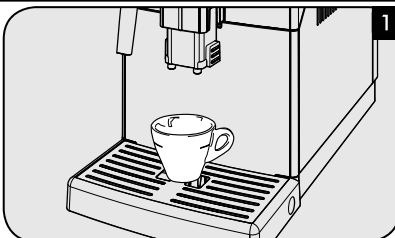
Pri programovaní kávy postupujte spôsobom podľa bodov 1 - 4, pričom ale stlačíte tlačidlo .

Pri programiranju kave sledite postopku, opisanem v točkah od 1 do 4, vendar s pritiskom na tipko .

## NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

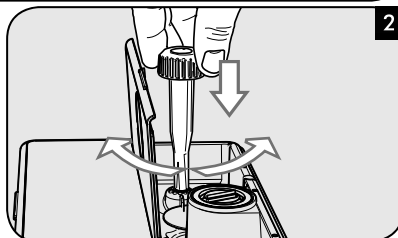
Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

Nastavitve kavnega mlinčka lahko regulirate samo v času, ko aparat melje kavo v zrnju.



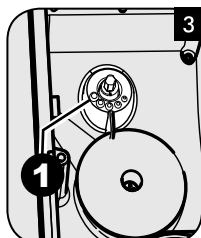
Pod výtok postavte šálku.  
Stlačte tlačidlo na prípravu espresso.

Pod pipo za točenie postavte skodelico.  
Pritisnite tipko za točenie ekspres kave.

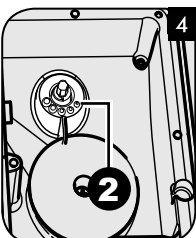


Zatiaľčo kávovar melje, stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia, situovaným pod zásobníkom zrnkovej kávy len o jednu polohu.

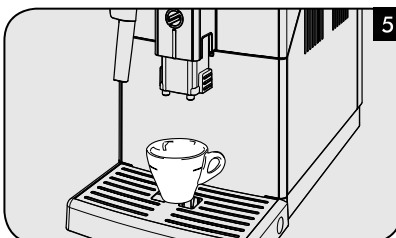
Ko mlinček melje, pritisnite gumb za regulovanie mletja, ki se nahaja pod vsebníkom za kavo v zrnju, in ga obračajte po eno stopnjo.



Navolte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.



Navolte (●) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.



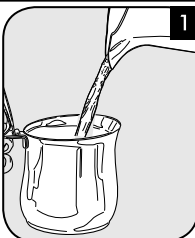
Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Iztočite 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počasi izteka, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

**AKO NAPENIŤ MLEKO  
KAKO SPENIMO MLEKO**

**Nebezpečenstvo obarenia!** Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekať. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

**Nevarnosť za opekline!** Na začiatku točenia sa lahko objavijo kratki brzgi vroče vode. Uporabite izklučno posebné zaštitné ročičo.



Naplňte nádobu do 1/3 jej objemu studeným mliekom.

Posodo naplnite do 1/3 s chladným mliekom.



Ponorte speňovač mlieka Classico do mlieka.

Vstavite Penilec mlieka Classico v mlieko.



Spustíte vypúšťanie pary stlačením tlačidla . Tlačidlo bliká.

Pritisnite tipko za začiatok točenia pary. Tipka utripa.



Kávovar potrebuje na zohriatie určitý čas, v tejto fáze tlačidlo bliká. Po skončení fázy ohrevu sa spustí vypúšťanie pary a bude blikat tlačidlo .

Aparat potrebuje čas predhodného segrevanja; v tej fázi tipka utripa. Ko se segrevanje zaključí, se prične točenie pary in tipka utripa.



Napeňte mlieko, pričom nádobu otáčajte pomalými kruživými pohybmi zhora nadol.

Mleko spenite tako, da s posodo rahlo krožite navzgor in navzdol.



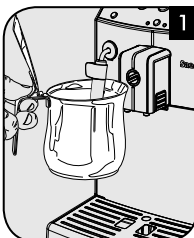
Akonáhle mliečna pena dosiahne želanej konzistencie, prerušte vypúšťanie pary stlačením tlačidla a odoberte nádobu.

Ko je mliečna pena dovolj trdna, pritisnite tipko za prekinutie točenia pary in odstranenie posode.

## HORÚCA VODA VROČA VODA

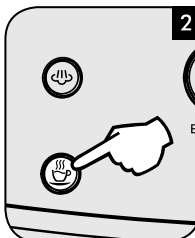
**Nebezpečenstvo obarenia!** Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekajú. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

**Nevarnosť za opekline!** Na začátku točenia se lahko pojavijo kratki brzgi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.



Pod spešovač mlieka Classico postavte nádobu.

Pod Penilec mlieka Classico postavite posodo.



Stlačením tlačidla  spustíte vypúšťanie horúcej vody. Tlačidlo bliká.

Pritisnite tipko  za začatek točenia vroče vode. Tipka utripa.



Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla . Odoberte nádobu.

Za prekinev točenia vroče vode pritisnite tipko . Odstranite posodo.

**ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN.  
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.**


SK

Akonáhle sa zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

**Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽŤAHUJE na prípadnú opravu.**


**Pozor:**

**Používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe zanechať zvyšky.**

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.


**Pozor:**

**nikdy nepijte roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.**

**Poznámka: počas odstraňovania vodného kameňa nevytáňujte jednotku spracovania kávy.**

Ko se prikaže symbol "CALC CLEAN" je potrebno odstraniti vodni kamen.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

**Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.**


**Pozor:**

**Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej pripravljena za doseganje najboljšie učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.**

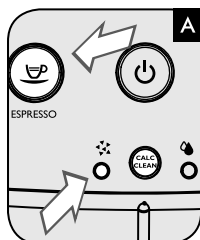
SL

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran o izdelkih za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.


**Pozor:**

**Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.**

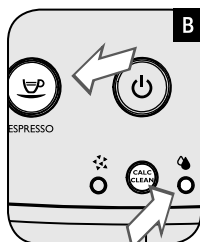
**Opomba: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.**



SK

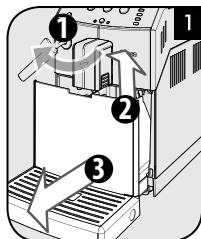
Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) ☼ a cyklus preplachovania (B) ☼ možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla ☼.

☼ Na obnovenie cyklu znova stlačte tlačidlo ☼. Umožní sa tak vyprázdenie nádoby alebo krátkodobé pozastavenie.



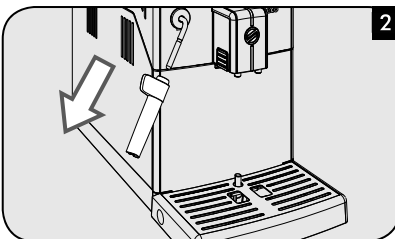
SL

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) ☼ in splakovanja (B) ☼ lahko časno ustavite s pritiskom na tipko ☼ ; za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko ☼. Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.



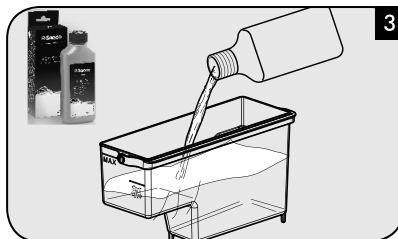
**SK** Vyprázdnite odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

**SL** Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



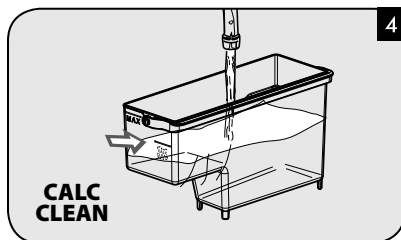
Stiahnite z dýzy pary/horúcej vody speňovač mlieka Classico. Vytiahnite filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) z nádržky na vodu a vymeňte ho za originálny malý biely filter.

Penilec mlieka Classico odstraníte s cevi za paro/vročo vodo. Snemite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) iz rezervoarja za vodo in ga zamenjajte z originalnim malim belim filtrom.



Nalejte do nádržky na vodu všetok roztok na odstránenie vodného kameňa.

V rezervoar za vodo nalijte vso raztopino sredstva za odstranjanje vodnega kamna.



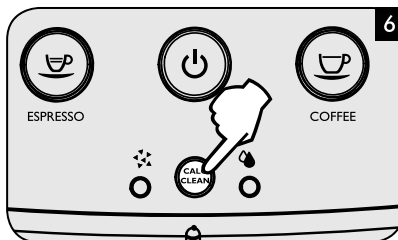
**SK** Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu calc clean a nasadte ju späť.

**SL** Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do oznake nivoja calc clean in ga ponovno vstavite.



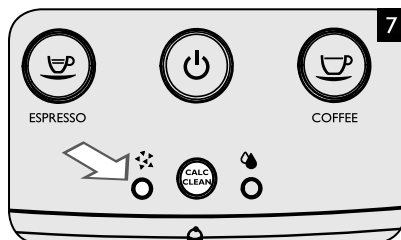
Pod dýzu pary/horúcej vody a pod výtok postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Pod cev za paro/vročo vodo in pod pipo za točjenje postavite večjo posodo (1,5 l).



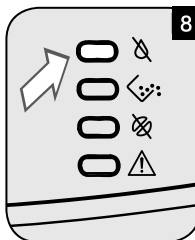
Stlačením tlačidla **CALC CLEAN** a jeho podržaním po dobu minimálne 3 sekúnd spustíte cyklus odstránenia vodného kameňa a bude trvalo svetliť tlačidlo . Tlačidlo **CALC CLEAN** bude blikať po celú dobu cyklu.

Tipko **CALC CLEAN** pritisnite za vsaj 3 sekunde, za zagon cikla odstranjanja vodnega kamna; tipka sveti neprekinjeno. Tipka **CALC CLEAN** utripa ves čas trajanja cikla.



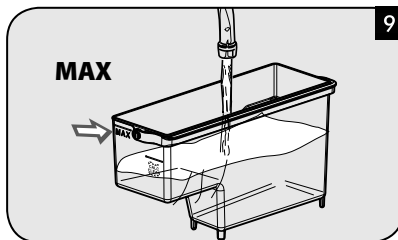
**SK** Rozsvieti sa LED kontrolka . Spotrebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 20 min.).

**SL** Vklopi se led lučka . Raztopina za odstranjanje vodnega kamna bo iztekala v rednih presledkih (trajanje: približno 20 minut).



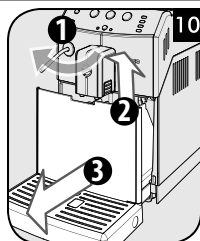
Keď sa voda v nádržke minula, rozsvieti sa LED kontrolka .

Ko se vklopi led lučka , je rezervoar za vodo prazen.



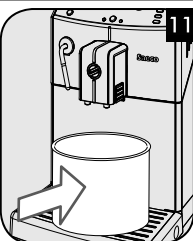
Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX. Vložte ju späť do kávovaru.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Ponovno ga vstavite v aparat.



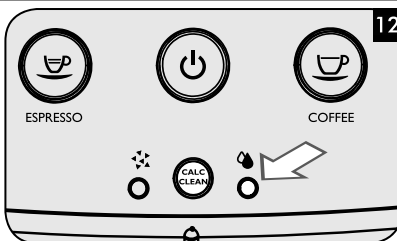
**SK** Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasúňte ho späť na miesto.

**SL** Izpraznite pladenj za zbiranja tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



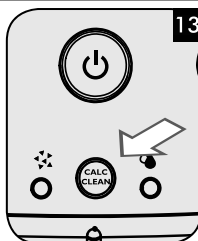
Vyprázdnite nádobu a zasúňte ju späť na miesto.

Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite na mesto.



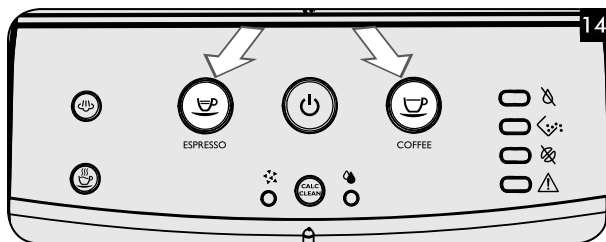
Nádržku zasúňte späť do kávovaru. Rozsvieti sa LED kontrolka. Akonáhle začne blikať tlačidlo, spustíte cyklus preplachovania jeho stlačením.

Rezervoar ponovno vstavite v aparat. Led lučka še vklopi. Ko tipka utripa, pritisnite za zagon cikla splakovanja.



Po skončení cyklu preplachovania zhasne tlačidlo 'CALC CLEAN'.

Ko se cikel splakovanja zaključi, tipka 'CALC CLEAN' ugasne.



**SK** Kávovar spustí ohrev a automatické preplachovanie. Tlačidlo a tlačidlo súčasne blikajú. Cyklus odstránenia vodného kameňa bol ukončený.

**SL** Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje. Tipka in tipka istočasno utripata. Cikel odstranjevanja vodnega kamna je zaključen.

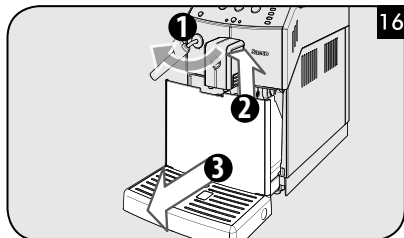
Ak by pri rozsvietení červenej LED kontrolke nezhasla LED kontrolka, znamená to, že nádržka na vodu nie je za účelom preplachovania naplnená až po hladinu MAX. Nádržku naplňte čerstvou vodou a zopakujte postup od bodu 12.

Če se vklopi rdeča led lučka, še vedno vklopljena, pomeni, da rezervoar za vodu ni napolnjen do oznake nivoja MAX za splakovanje. Rezervoar naplňte s svežo vodo in nadaljujte od točke 12 dalje.



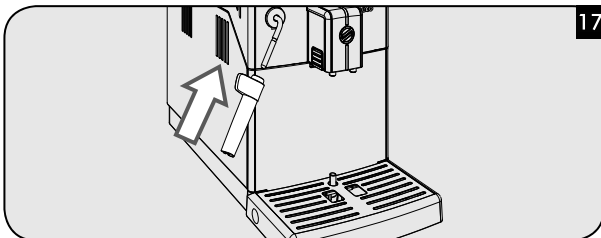
Vyprázdnite použitú nádobu.

Izpraznite uporabljen posodo.



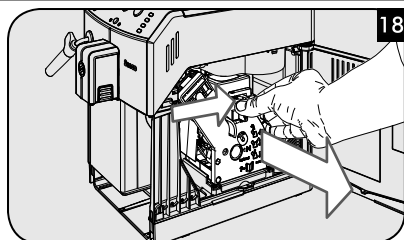
**SK** Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasúňte ho späť na miesto.

**SL** Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



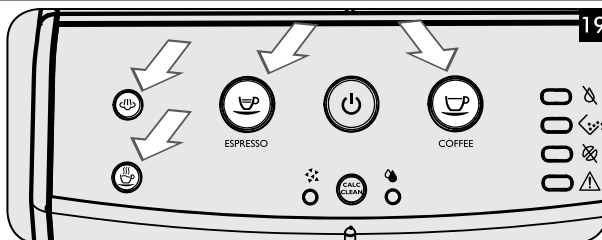
Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu. Nasadte späť speňovač mlieka Classico.

Odstráňte malý filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodu. Ponovno vstavite penilec mlieka Classico.



**SK** Vyčistite jednotku spracovania kávy. Bližšie informácie nájdete v kapitole "Čistenie jednotky spracovania kávy".

**SL** Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".



Kávovar je pripravený na použitie. Svetlia tlačidlá a .

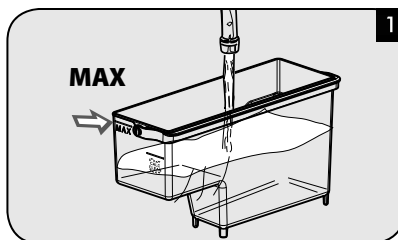
Aparat je pripravený za uporabo. Tipke in so vklopljene.

## PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Po spustení je potrebné cyklus odstránenia vodného kameňa dokončiť a nevypínať pritom kávovar. Ak by došlo k zablokovaní počas odváňňovacieho programu, môžete z neho vystúpiť odpojením napájacieho kábla. V takom prípade sa riadte uvedenými pokynmi.

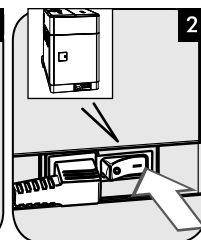
Ko se proces odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

Če se proces odstranjevanja vodnega kamna ustavi, ga lahko prekinete tako, da odklopite napajalni kabel. Če pride do tega, sledite naslednjim navodilom.



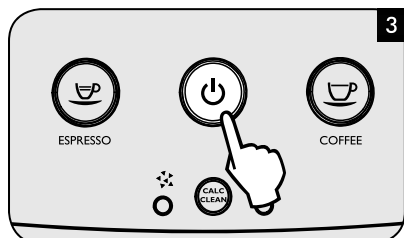
Vyprázdňte a dôkladne vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju až po hladinu MAX.

Rezervoar za vodo izpraznite, dobro splaknite in ga napolnite do oznake nivoja MAX.



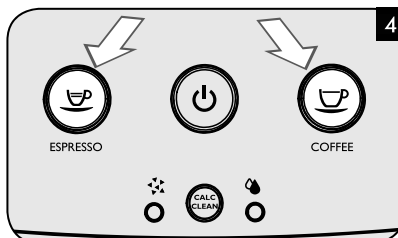
Skontrolujte, či je vypínač v polohe "I".

Preverite, da je stikalo v položaju "I".



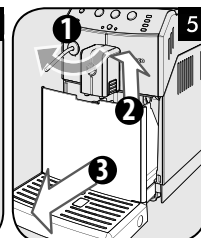
**SK** Zapnite kávovar stlačením tlačidla .

**SL** Pritisnite tipko za vklop aparata.



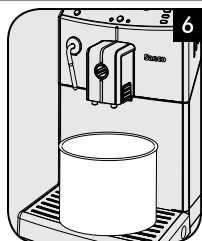
Počakajte, až kým sa tlačidlo a tlačidlo nerozsvietia trvalo.

Počakajte, da tipka in tipka svetila neprekinjeno.



Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



**SK** Vyprázdnite nádobu a zasuňte ju späť na miesto.

**SL** Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite na mesto.



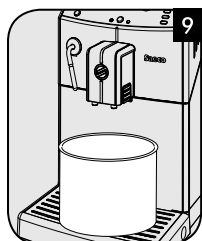
Vypustite 500 ml vody stlačením tlačidla . Tlačidlo bliká.

Pritisnite tipko in natočíte 500 ml vode. Tipka utripa.



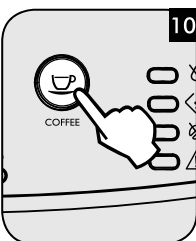
Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla . Vyprázdnite nádobu.

Za prekinutiev točenia vroče vode pritisnite tipko . Izpraznite posodo.



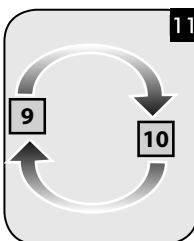
**SK** Postavte nádobu pod výtok kávy.

**SL** Pod pipo za točenie kave postavite posodo.



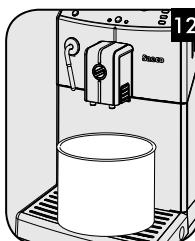
Stlačte tlačidlo na prípravu kávy.

Pritisnite tipko za točenie kave.



Zopakujte operácie od bodu 9 po bod 10, potom prejdite na bod 12.

Ponovite postopek od točky 9 do točky 10, nato pojdite na točku 12.



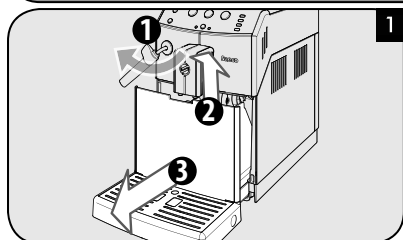
Vyprázdnite nádobu. Kávo-var je pripravený na použitie

Izpraznite posodo. Aparat je pripravený na uporabo

**Poznámka**  
ak nezhasne oranžová LED kontrolka vykonajte čo najskôr celý cyklus odstránenia vodného kameňa znova.

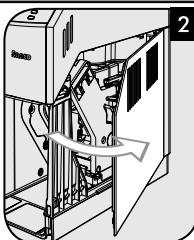
**Opomba**  
če se oranžna led lučka ne izklopi, je treba čím prej opraviť nov cikel odstranjenia vodnega kamna.

## ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



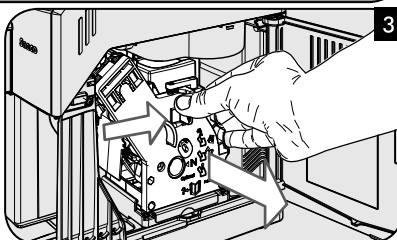
**SK** Vypnite kávo-var a odpojte elektrickú šnúru. Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

**SL** Aparat izklopite in izvlecite vtič. Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



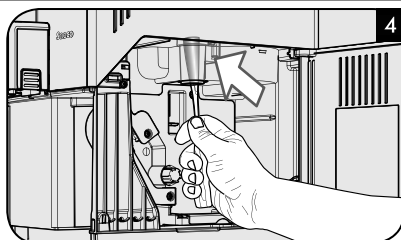
Otvorte servisné dverka.

Odprite servisni pokrov.



Za účelom vytiahnutia jednotky spracovania kávy stlačte tlačidlo «PUSH» a zatiahnite za rúčku. Vytiahnite ju vo vodorovnom smere, bez toho, aby ste ňou otáčali.

Za odstránenie sklopa za kavo pritisnite tipko «PUSH» in povlecite ga vodoravno, brez obračanja.

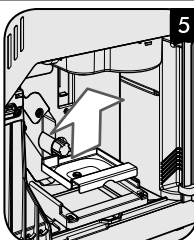


SK

Očistite dôkladne kávové cesty rukoväťou lyžičky alebo iným zaobleným kuchynským náradím.

SL

Izstopno cev za kavo dobro očistite z ročajem žličke ali z drugim zaokroženim kuhinjskim priborom.



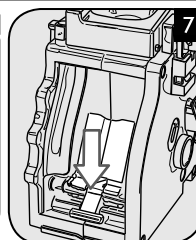
Vytiahnite zberač kávy a dôkladne ho umyte.

Odstranite predal za zbiranje kave in ga temeljito operite.



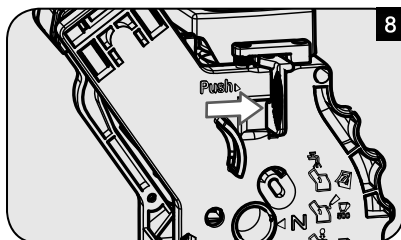
Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.

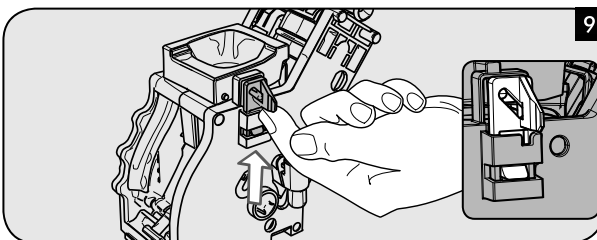


SK

Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".

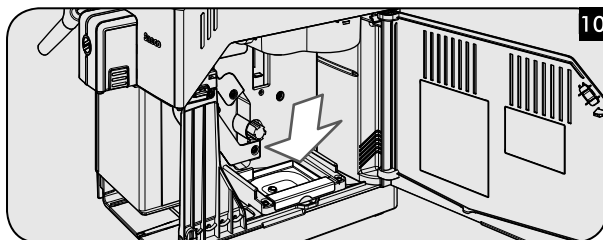
SL

Močno pritisnite tipko "PUSH".



Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.

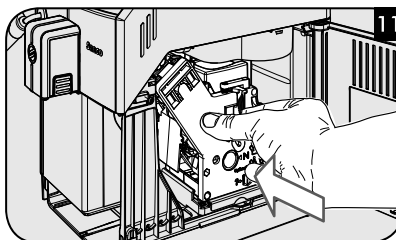


SK

Zasuňte zberač kávy späť na určené miesto a skontrolujte, či je v zodpovedajúcej polohe. Chybné zasunutie zberača kávy môže spôsobiť problematické nasadzovanie jednotky spracovania kávy do kávovaru.

SL

Vstavite predal za zbiranje kave na mesto in preverite, ali je pravilno nameščen. Če je predal za zbiranje kave napačno nameščen, sklopa za kavo morda ne bo možno vstaviti v aparat.



Jednotku spracovania kávy zasunite späť do lôžka. Má zapadnúť BEZ toho, aby ste stlačili tlačidlo "PUSH".

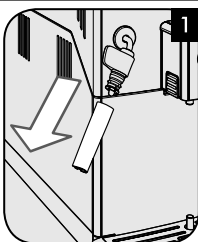
Sklop za kavo ponovno vstavite v odprtino tako, da se zaskoči brez pritiskanja na tipko "PUSH".

## ČISTENIE SPEŇOVAČA MLEKA CLASSICO ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO

EVERY



DAY



Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju vlažnou vodou.

**Denne**

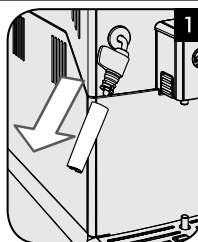
Zunanji del Penilca mlieka Classico odstranite in ga operite z mlačno vodo.

**Vsakodnevno**

EVERY



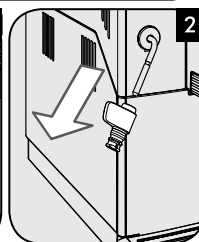
DAYS



Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju vlažnou vodou.

**Týždenne**

Zunanji del Penilca mlieka Classico odstranite in ga operite z mlačno vodo.

**Tedensko**


Vytiahnite vrchnú časť speňovača mlieka Classico z dýzy pary/horúcej vody. Opláchnite ju pod prúdom vlažnej tečúcej vody. Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou. Namontujte späť všetky diely speňovača mlieka Classico.

Snemite zgornji del penilca mlieka Classico s cevi za paro/vročo vodo. Operite ga pod tekočo mlačno vodo. Očistite cev za paro/vročo vodo z vlažno krpo. Ponovno namestite vse dele Penilca mlieka Classico.

## SIGNALIZÁCIE OPOZORILNI SIGNALI



**☕ svieti trvalo - a blikajúce**

Kávovar teraz vyžaduje naplnenie okruhu. Stlačte tlačidlo ☕. Tlačidlo po stlačení zhasne. Počas plnenia okruhu budú blikat LED kontrolky a a po naplnení zhasnú.

**☕ neprekinjeno - in utripajúci**

Aparat zahteva polnjenje sistema. Pritisnite tipko ☕. Po pritisku tipka ugasne. Med polnjenjem sistema led lučki in utripata in po končanem polnjenju ugasneta.



**Trvalo svieti**

Naplnite nádržku vodo.

**Stalno vklopljena**

Naplnite rezervoar za vodo.



**Trvalo svieti**

Založite úplne odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny do kávovaru a zatvorte servisné dvere.

**Stalno vklopljena**

V aparat do konca vstavite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin ter zaprite servisni pokrov.



4

**Rýchlo blikajúca kontrolka**

**SK** Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.



5

**Pomaly blikajúca kontrolka**

Zasuňte jednotku spracovania kávy.



6

**Trvalo svieti**

Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.



7

**Blikanie**

V kávovare nie je založený zberač kávovej usadeniny. Počkajte niekoľko sekúnd, až kým nezhasne LED kontrolka <img alt="LED icon" data-bbox="845 245 865 265"/>, a nerozsvieti sa trvalo LED kontrolka <img alt="LED icon" data-bbox="845 265 865 285"/>. Potom vložte zberač kávovej usadeniny a zatvorte servisné dverka.

**Hitro utripač**

**SL** Sklop za kávo je v fázi obnavljanja po resetiranju aparata.

**Počasi utripač**

Vstavite sklop za kávo.

**Stalno vklopljena**

Izpraznite predal za zbiranje usedlin.

**Utripač**

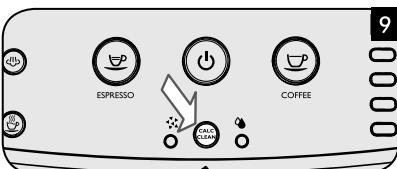
Predal za zbiranje usedlin ni vstavljen in aparat. Počkajte nekaj sekúnd, dokler led lučka <img alt="LED icon" data-bbox="845 315 865 335"/> ne ugasne in led lučka <img alt="LED icon" data-bbox="845 335 865 355"/> sveti neprekinjeno. Nato vstavte predal za zbiranje usedlin in zaprite servisni pokrov.



8

**Trvalo svieti**

**SK** Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustite cyklus.



9

**Trvalo svieti**

Je potrebné odstrániť vodný kameň z kávovaru. Dodržiavajte pokyny, uvedené v kapitole "Odstránenie vodného kameňa" tohto návodu.

**Poznámka: neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade NEVŽIAHUJE na prípadnú opravu.**

**Stalno vklopljena**

Iz aparata je potrebno odstraniti vodni kamen. Sledite postopkom, ki so opisani v poglavju "Odstranjevanje vodnega kamna" v tem priročniku.

**Opomba: v primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več deloval pravilno. V tem primeru garancija NE krije popravila.**



10

**Súčasné blikanie všetkých kontroliek LED**

Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips SAECO (na čísla uvedené v záručnom liste).

**Vse istočasno utripač**

Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dvakrát ali trikrát. Če se aparat ne vklopi, pokličite dežurno linijo Philips SAECO v vaši državi (telefonske številke v garancijski knjižici).

**PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU  
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE**



**SK** *Filter na vodu INTENZA+  
číslo produktu: CA6702*

**SL** *Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702*



**SK** *Údržbárska sada  
číslo produktu: CA6706*

**SL** *Komplet za vzdrževanje  
številka izdelka: CA6706*



**SK** *Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.*

**SL** *Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnost in dostopnost nakupa v vaši državi.*



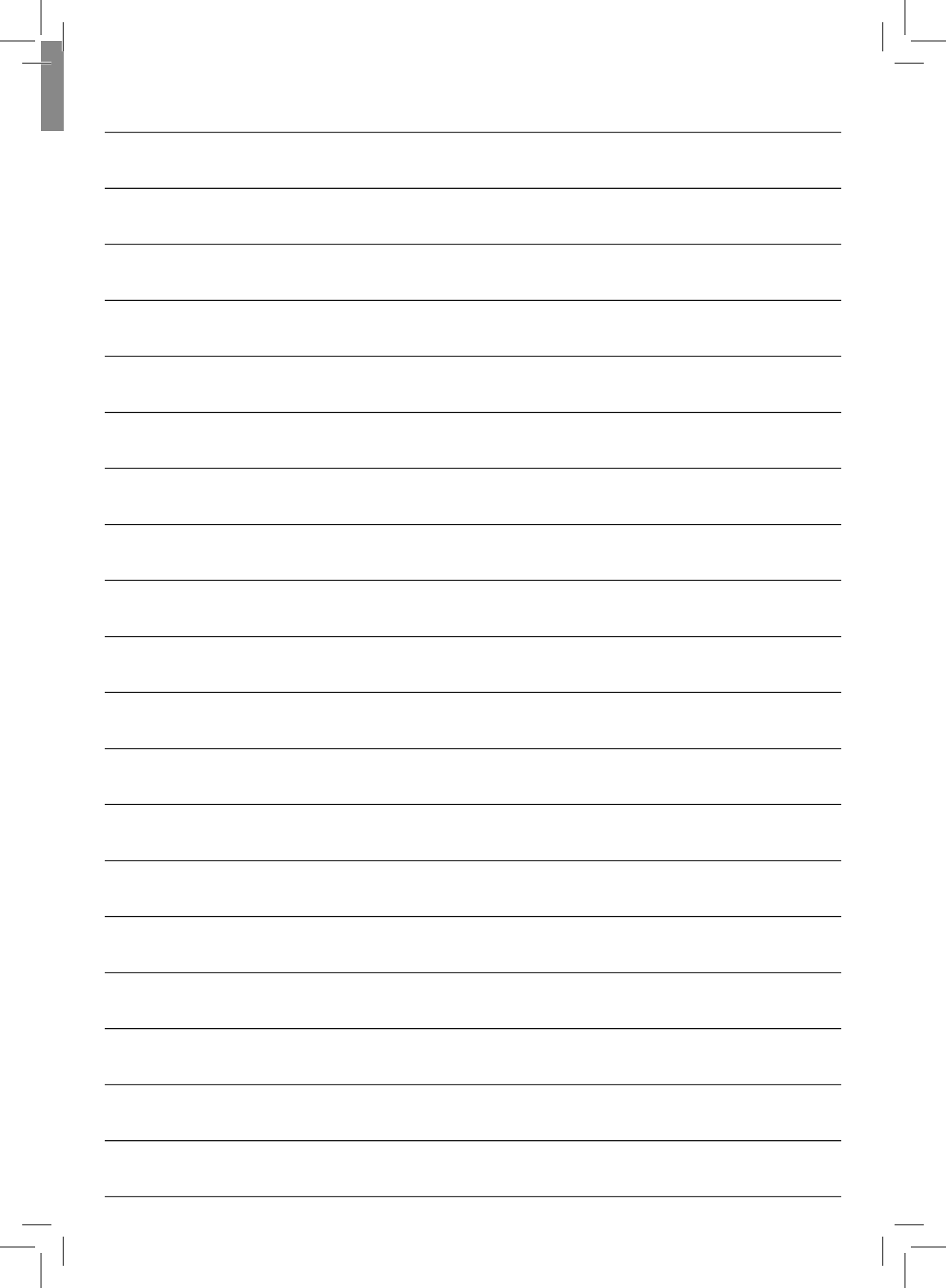
**SK** *Roztok na odstránenie vodného kameňa  
číslo produktu: CA6700*

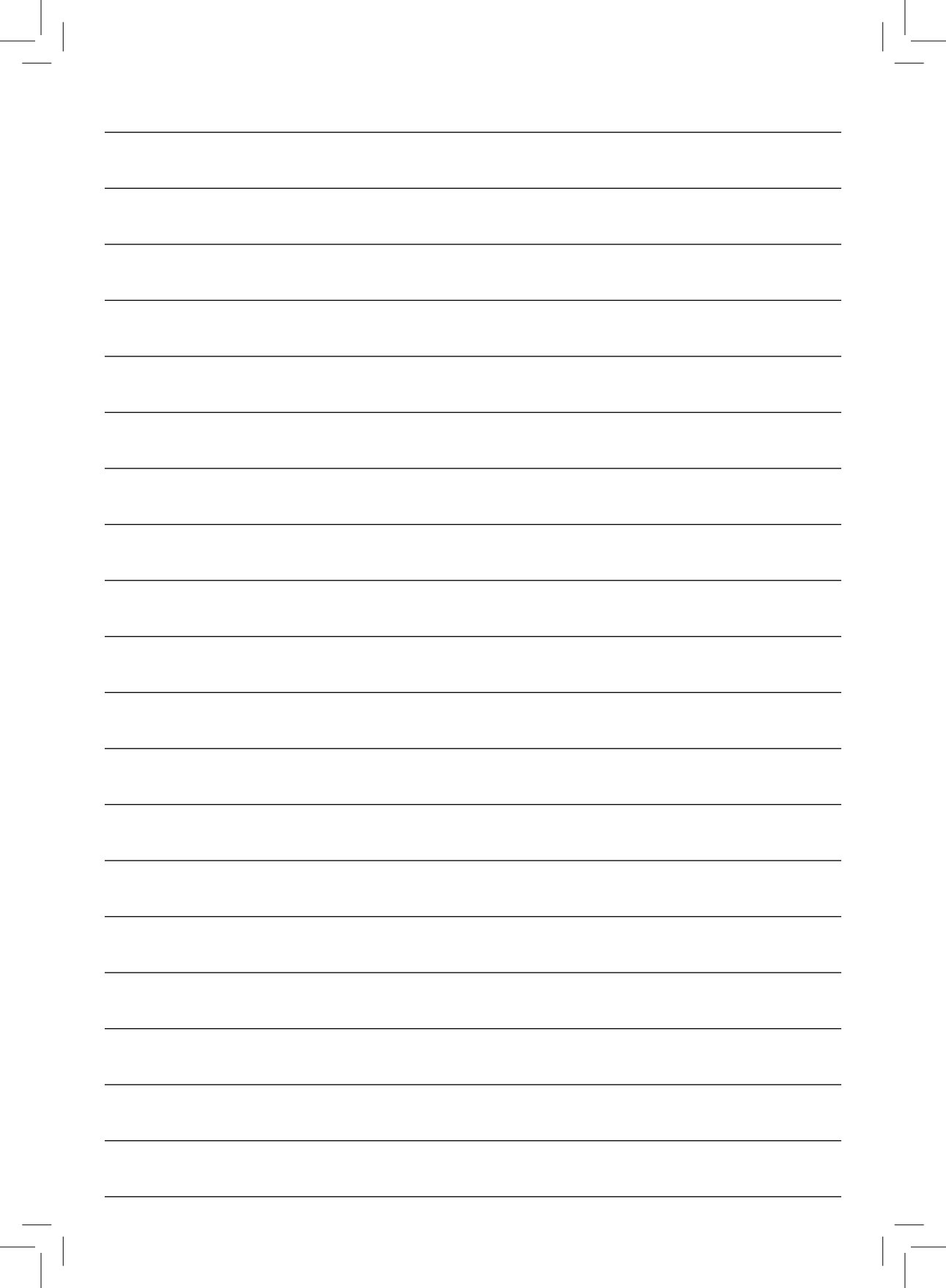
**SL** *Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna  
številka izdelka: CA6700*

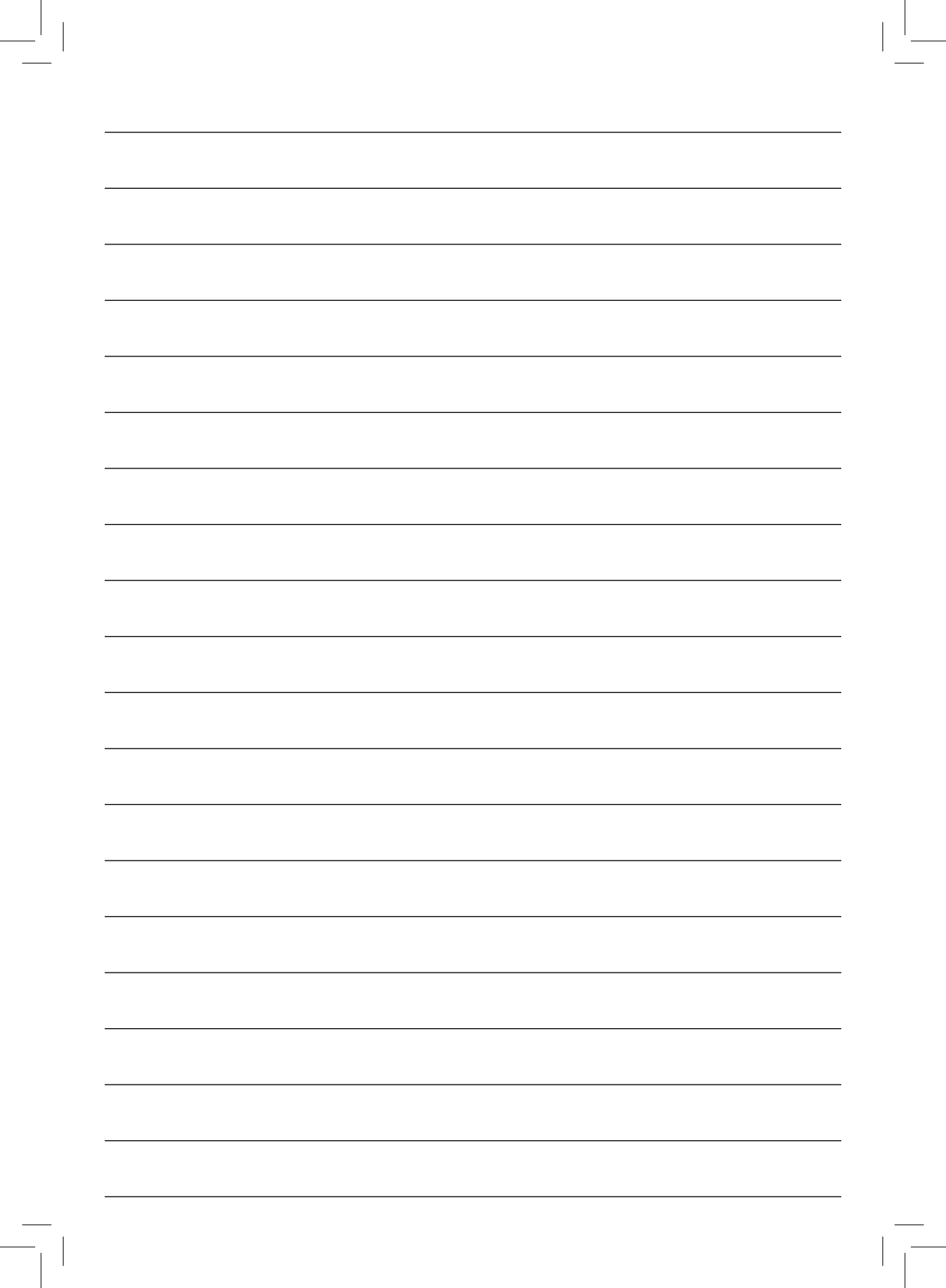


**SK** *Mazivo  
číslo produktu: HD5061*

**SL** *Mast  
številka izdelka: HD5061*









421946014951

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.  
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

